Do Võ-Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

20 CIGARETTES EXTRA SUPERFINES

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

QUINQUINA COUSIN

DEPOT LEGAL INDOCHINE N° 9618

GIÁ BÁO
BỔN-PHÁP
Một năm..... 12$00
Sáu tháng..... 6.50
Ba tháng..... 3.50
Bán lẻ mỗi số..... 0$05

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA
Nhà báo ở đường Lucien Mossard số 42 (gần trường-học Taberd). — SAIGON

CHỦ NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỢ
Gởi dây thép đi: LUCTINH-SAIGON
Dây thép nói hiệu: Số 283-Saigon

Mua báo phải trả bạc trước và gởi ngay cho ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Tổng-lý.

Bài đăng báo thì gởi cho ông LÂM-VĂN-NGỢ, Chủ-nhiệm.

Lời rao thương mãi tính giá rẻ:
Thay mặt cho báo ở bên Pháp-Quốc
Davignon, Bourdet & Cie
9, rue Troschet — Paris (VIIe)

CUỘC MỞ HỘI-ĐỒNG QUẢN-HẠT

Ngày 15 Octobre 1928

Bài diễn thuyết của quan Thống-đốc

(Tiếp theo)

Vấn-đề điền-thổ

Trong một xứ lâm ruộng lập vườn lớn và khai-thác điền-địa nhiều như xứ Nam-kỳ thì cái vấn đề điền-thổ chính là một cái sự vụ đương kim ở trong các vấn-đề xã-hội, là một cái sự vụ khẩn-cấp hơn hết và cũng là khó giải quyết hơn hết. Thưa các ngài, các ngài cũng đều biết hết thảy rằng công cuộc làm về nông-nghiệp trong miền hướng tây Nam-kỳ thật đã khuyt-trương rõ ràng trước mắt; ở đó đã sanh ra một cái hiện tượng tương-tợ với cuộc dân các xứ xuất-dương trăn qua mệt ở Ấn-độ Mỹ-quốc. Ở đây cũng như ở bên ấy, người khai khẩn thường lo chiếm đất hoang vu trước khi lo cho có đủ quyền làm chủ; mà Chánh-phủ cũng chán biết ở đều-lệ buộc: làm nhiều việc lâu dài và rất gay go, nên thường tỏ ý ưng thuận, khi thì có giấy tờ ắt chắt, lúc lại mô-hồ, về việc người ta chiếm công-thổ, làm cho lâu rồi, có nhiều khi việc chiếm đất ấy thành ra sái phép. Theo công lý và phong-tục Annam thì nhơn-dân đặng phép chiếm khẩn đất hoang mà thủ lợi cho mình; nhưng mà, rũi thay, chẳng khỏi bao lâu cuộc chiếm đất không còn như vậy: quyền người tiên chiếm tuy là lưng-chừng không chắc, chớ cũng đã mau thành ra rõ ràng một mối cho người trục lợi. Nhiều bọn chuyên nghề chiếm đoạt đã lập phương lừa rả đám dân quê tới mấy cuộc đất hoang vu hoặc đất cho là không chủ, dọn chỗ cho người ở đó rất lối thôi, nhiều khi chẳng trồng trặc đặng chút chi hết thảy, làm như vậy cho tới khi có thể mượn lấy cớ có người ở trên đất ấy mà thi-hành ra một cái thủ-đoạn, giựt đất của Nhà-nước mà kiếm lợi cho mình. Lại nữa, vì bớt số người Langsa làm việc chánh-trị trong các tỉnh, rồi không có thể chi cho các hội ủy-viên coi việc định giới-hạn hoặc việc chánh-trị hành-động cho tử-tế, nên sanh ra nhiều điều rối-rắm thường giết không xuôi trong việc thâu-sát, điều tra, đốc-biện và thanh-lý các vụ điền-thổ. Vì vậy mà đã sanh ra những cái thảm-kịch trong ấy đã thiệt mạng nhiều người bất-hạnh mà chúng ta chẳng nhắc tới thì thôi, chớ nhắc tới kẻ nầy thì chạnh lòng tôn kính, nhắc tới người kia thì biết tình thương xót biết bao. Người ta thường nói Chánh-phủ không biết lo xa; chức-vụ của mấy hội như hội-đồng quản-hạt nầy chính là để chỉ-trích việc hành-động của các ty các sở Nhà-nước; ấy cũng là một cái cớ rất hay để giục lòng cho các ty các sở lo làm việc bổn phận siêng năng và thường khi chức-viên ở đó cũng gặp đặng nhiều ý-kiến hay trong mấy lời người ta trách thị-ẩu. Thiệt lúc trước có sanh ra nhiều điều sơ suất và bổn-chức có kẻ hết sức đều ấy trong một từ thông-tư mới đây, có lẽ các ngài đã duyệt lãm; song xin các ngài để cho bổn-chức nói với các ngài rằng về việc ấy thì chức-vụ của Chánh-phủ thường thường khó nhọc biết bao. Việc bớt chức-viên có quan-hệ một phần với nguyên-do cần các đều thiệt hại hay ra đó, và trong nhiều tỉnh thì sự bớt ấy lại càng thêm nhiều điều bất-tiện, vì mấy năm sau nầy những vụ thanh-lý điền-thổ còn treo đã nhiều hơn số ủa người tiên-liệu. Ngày nay những đơn trình cho hội mật-nghị phê chuẩn đến tới số mấy ngàn. Biết nhơn-dân có trưởng chút nào đến phần khó khăn của các quan chủ-tỉnh phải đảm-đang lo liệu hay không? Chớ người ta có biết rằng trong một từ kiết nhận về việc định giới-hạn có đến bảy tám trăm miếng đất, rằng phải xét riêng từ vụ bảy tám trăm vụ khác nhau hết thảy, và những từ kiết-nhận về việc định giới-hạn ấy thì đệ trình cho các quan Tham-biện mỗi lần tới mấy chục cái hay không?

Rất cần thì-hành những kế-sách chi để làm cho thanh-thỏa một cái quan-cảnh xem ra đường như không đường giải-thoát.

(Mai tiếp)

Tin Chánh-phủ

SỬA BỔN-THẢO SỔ DỰ ĐỊNH

Việc sửa bổn-thảo sổ dự-định năm 1929 theo lời phản-kháng của Hội-đồng quản-hạt mới rồi làm cho các văn-phòng dinh Hiệp-lý thất-tơng nhiều lắm.

Tuy vậy chớ bổn-thảo sửa lại cũng rồi bây giờ và sẽ phát cho các Nghị-viên quản-hạt có trễ lắm là sớm mai ngày 24 Octobre nầy.

∴

MIỄN THUẾ THÂN

Quan Thống đốc Nam-kỳ có gởi cho các quan Tham-biện chủ tỉnh và các quan Sanh-ý Saigon và Cholon một từ thông-tư dạy miễn thuế thân cho các học-sanh ở lớp Sơ-Phạm Giadinh (élèves de la Section normale de Giadinh) trong lúc còn học ở lớp Sơ Phạm ấy.

PHÒI KHAI KINH MÀ CỨU THỦY-THI

(XIN CÁC ÔNG QUẢN HẠT NGHỊ-VIÊN LƯU Ý)

Ghé gớm thay! Trào trở thay cho con sông Cửu-long-giang (Mékong) dân cư trong hai tỉnh Châudốc và Longxuyên, mỗi năm hễ bắt đầu từ tháng 7 qua đến tháng 9 tháng 10, nhỏ nước trăng lên, đem những đất phù sa từ trên Tây tạng (Thibet) xuống mà vung bồi thêm mầu, làm cho vườn ruộng đều trở nên mầu mỡ, cây trái sum sê; mà cũng có năm nó lại chẩy xuống trăng trễ, làm cho ruộng vườn ngập hết, nhà cửa tiêu điều, dân-tình khốn đốn.

Như thế thì con sông Cửu long-giang nầy lợi hại là dường nào! Nên cũng nhờ hẳn, mà hư cũng vì hẳn.

Than ôi! Thành giả Tiêu-Hà, bại giả hà!

Vả dân-tình ở trong hai tỉnh Longxuyên và Châudốc thì chỉ có: 1 là lúa 2 là bắp, 3 là cá, mà làm kế sanh-nhai; mà trong đó ba năm, hoặc ba bốn năm thì lại bị lụt một lần. Ấy cũng do nơi ngọn nước nó tỉnh của con sông (Cửu long giang nầy trăng xuống cuộn cuộn, để mau lớn mạnh, làm cho rạch ngòi hư hại; bể-bờ iêu điêu, lúa thóc ngập hết, mà làm hại cho dân sanh quốc-kế không biết là ngần nào!

Theo lệ thường thuở nay, hễ bước qua lối tháng giêng, tháng hai Annam, lúa thóc gặt hái vừa rồi, thì nhà nông phải lo đất đai, (nghĩa là đốt đất rồng cháy ho sạch cỏ), chờ bước qua đầu tháng ba, hễ trời có mưa xuống được một vài đám cho ướt đất rồi thì phải đem trâu bò ra cày bừa cho sạch. Rồi đó kế thì lo tỉa bắp, người thì lo sạ lúa cho kịp thời; nhờ có mưa cầm chừng, lúa mọc lên lần lần. hễ ăn lễ Đoan Dương (mồng 5 tháng 5) rồi thì nước sông Cửu-long-giang khởi dậy, (vì gọi là nước quan) lần lần qua đến lối tháng 6 tháng 7, bắp đã bẻ xong rồi thì nước mới tràng đầu sở ruộng.

Mà giống lúa Sạ nầy hễ có nước nong chưn chừng nào, thì nó lớn mạnh và lẹ chừng nấy; cho nên hễ nước nổi lên bao nhiêu thì nó cũng nượt lên theo kịp bấy nhiêu, có nhiều khi cây lúa bề cao cho tới 4 thước lấy. Bước qua tháng chín nước cầm; rồi bắt đầu tháng mười thì nước xuống dựt), chừng ấy lúa mới khởi sự lên đòng đòng trổ trái. Ấy là mùa thuận đó.

Còn như rủi mà gặp năm nào mưa sớm, nước Cửu - long - giang tràng xuống mạnh lắm, chẳng ra biển không kịp, phải tràng lên mà làm cho đồng ruộng nước nổi mênh mông như biển cả; như thế thì ruộng rẫy gì mà chịu cho nổi, những dân nghèo nàn ở theo chốn thôn quê, tài nào mà không đói khát khốn cùng cho được.

Vậy thì những đồng thượng-lưu trong xứ hội ta là những người đã ra làm Đại-biểu cho quốc-dân, ai là người ưu thế mẫn thời, sao không nghiện cứu mà tìm cho được cái phương-châm hay, để hưng lợi trừ hại mà ứng lấy quốc-dân trong hai tỉnh ấy cho khỏi cái nạn nước Cửu-long-giang; chớ không lẽ khoanh tay để ngồi mà nhìn, năm nào may thì nhờ, năm nào rủi thì chịu, chỉ cứ đánh liều, phó cho tạo Tạo vật mặc dầu sinh sát mãi như vậy sao?

Vả sông Cửu-long-giang nầy dài hơn muôn dặm, phát nguyên từ Tây-Tạng (Thibet) chẩy xuống Vân-nam, rồi chẩy thẳng qua Lào, chẩy tuốt xuống Nam-oang, rồi lại chia ra làm hai ngả là Tiền-giang với Hậu-giang, chan rưới khắp hết sáu châu miệt Nam-kỳ nầy, rồi chẩy ngay ra Nam-hải.

Nhưng hễ năm nào ngọn nước ấy chẩy xuống ứng vừa, thì ruộng Nam-kỳ khá trăng, còn năm nào mà nó chẩy xuống mạnh quá thì dân Nam-kỳ, mà nhất là Châudốc với Longxuyên đi phải chịu nhiều bề khốn hại.

Bởi biết rằng hai con sông Tiền-giang với Hậu-giang tuy là rộng lớn mặc dầu, song vì xa quá, nước chẩy ra biển khó ng kịp, nên phải tràng lên mà ngập vườn hại ruộng rất nhiều; mà nhất là hai tỉnh miệt trên Longxuyên và Châudốc lại càng chịu phần thiệt hại nhiều hơn các tỉnh.

Tôi đã lăng kinh lịch khắp hết lục châu, hay lưu tâm quan sát về cái vấn-đề nầy lắm; tôi thấy nơi miệt Hậu giang tuy là nhỏ có mấy ngọn kinh như kinh Vĩnh-tế ở Châudốc, kinh Thoại-hà và kinh Thất-nhơn ở Longxuyên, kinh Ngã bảy ở Cần-thơ và Sốctrăng, cũng đều có thể rút bớt nước sông Hậu giang mà đem ra biển; song cũng chưa đủ sức mà rút cho giảm bớt nhỏ cái sức mạnh của sông Cửu-long giang như mấy năm là năm Giáp-Thìn (1904) và năm Mậu-Ngọ (1918) vậy.

Nếu nay mà là muốn cứu dân cho khỏi cái nạn nước lụt to mỗi năm của con sông Cửu-long-giang nầy thì có cái phương-châm nào hay cho bằng khai kinh dẫn nước.

Mà hiện giờ nếu muốn khai kinh thì phải khai chỗ nào?

Theo ý tôi nghĩ, (vì tôi nghiền cứu đã tính tường rồi) bây giờ ta chỉ lo đào thêm hai ngọn kinh cho thiệt lớn và cho ngay:

1° — Một ngọn nước từ Châudốc đi ngang qua miệt núi Ba-Thê, đào thẳng xuống Rạchgiá cho thông ra biển.

2° — Một ngọn nước bắt từ phía tả ngạn sông Tiền-giang lối Bến-Đình, về làng Thường-phước, giáp với địa phận Cao-miên cách Tânchâudốc chừng vài mươi cây số, đào băng ngang qua một cánh đồng rất ta mà vẫn còn bỏ hoang vu, khắp ai cây cấy chi được hết, đào thẳng xuống cho giáp với ngọn sông Bảc-Chiên (Vaico Occidental) đào bề ngang cho được 3, 4 chục thước; thì mới có thể rút bớt nước sông Tiền-giang chẩy qua sông Bảc-chiên, rồi thẳng xuống Tânan (Vĩnglong) rồi chẩy thông ra biển.

Nếu ngày nào mà đào được ngọn Kinh nầy rồi, thì chẳng những là rút được cái nạn lụt-lội cho dân Châudốc và Longxuyên mà thôi, lại còn làm cho rõ được phần cả cánh đồng rất mới mẻ trên kia, mà cũng làm cho rõ được phần ruộng đất ở hai bên bờ sông Bảc-chiên và Mộc-Hóa là khác.

Mà rồi ta cũng nên dàng luôn cái dịp tiện mà đào nối thêm mấy ngọn Kinh nơi miệt đồng Tháp-mười, trở ra cho thông với ngọn Kinh lớn ấy cho rõ rứt phần mà đem ra biển cả; thì lại còn cứu thêm được ruộng đất miệt Tháp-mư i là một vùng đất rất to, cũng vì đường nước không được mấy thông, bị phèn ở mất năm nầy tháng nọ mà từ xưa đến nay nó hại đã chẳng biết bao nhiêu điền chủ cũng vì nó mà phải khuynh gia tán sản rồi.

Nay tôi xin đem hết tấc thành mà ở cũng các ông Nghị-viên Quản-hạt vì các ngài là Đại-biểu của quốc-dân, xin các ngài chớ lấy lẽ mình mà bỏ qua những lời hèn mọn của tôi đây xin các ngài hãy lưu tâm khảo cứu cái vấn-đề nầy là một cái vấn-đề rất quan - trọng, rất khẩn - thiết về đường kinh-tế của quốc-dân.

Vậy sẵn lúc nầy là lúc các ngài giữ chừng dùng ngoài Am dưới lầu, thì nữa đêm y mơ màng đang nằm gối vòng dưới thang lầu, thì có người đen thui lại dặc dẫn vòng mà kêu y bảo nằm chỗ khác, vì nằm đây động người ta đang ngồi thiền. Y hoảng hồn chạy ra nằm nơi vàng ngoài. (Ấy là linh Tiêu quản ginh giữ ngoài ngồi thiền).

Thầy Võ văn-Điều police Urbaine Tandinh. Thầy rất mộ danh ông Trần-phong-Sắc, mới tu đây mà có lòng giữ đạo chính đáng, sau khi ông Trần vãng-sanh, bữa nọ y nằm thấy bốn thân ông Trần ở hướng Tây, xuống nhà y, tay cầm cuốn sổ, mở biên tên họ y rồi và nói thọ cho y, và khuyên y tu-hành cho chính đáng.

Ông Trần-phong-Sắc, hai mẹ con tu về Minh-sư. Khi mẹ qua đời, ông nằm giữ nhà mồ 100 ngày, mẹ về kêu mà biểu ông phải theo chánh Pháp-môn mà tu, vì người mẹ tu theo Minh-sư đã lâu, có công trường-trai tu-niệm. mà nay không đặng siêu, nên về mách bảo lại cho ông biết. Ông mới bỏ Minh-sư, làm môn Tịnh-độ, có Phật về kêu mà bảo ông phải rằng phổ-độ chúng sanh, thì phẩm quả vị tôa sen của ông hực nhiều. (Ý nói trường-trai-niệm theo Minh-sư mà không thấy gì hết) Ông độ đặng ông chín Hoàn ở Tanan vãng sanh về kêu, rồi tới chứng phiên ông thì cũng vẫng sanh hiển hiện vậy, hôm 24-8, việc gì cũng sắp đặc trước, và đi viếng cả thân bằng 10 hôm trước. Ông hứa sẽ trở lại điều độ bà tánh và trông hàng đệ tử.

Dường ấy, Tịnh-độ Hữu-vị bộ, không có ích chăng sao? Ai chê đó mà bỏ qua, tôi lấy làm uổng lắm, thật là tu Tịnh-độ thật đó, mà khó.

Còn lẫm chuyện lạ, không lẽ thuật cho choán giấy, ai muốn ngó thấy thì tu theo Tịnh-độ thử coi, chớ muốn thấy, mà không muốn tu thì làm sao thấy được. Vì bằng chớ cho ngồi thấy ở Phật hiện ra rồi mới tu, đều ấy là đều vọng ước của kẻ thất trí.

NGUYỄN-KIM-MUỘN.

(Còn nữa)

∴

Xin lưu ý. — Vì cái vấn đề thậm trọng nầy, mà có nhiều người hỏi tôi như vầy: Sự cất Chùa, lập Miếu, dưng Hương, cúng Điện, và những sự làm chay bố thí (cọng bồi nào đến giờ số bạc hao toán cho trên ngàn muôn) mà sao lại cho là tí phước hơn là cũng tiền in Kinh (năm ba trăm bạc là nhiều) mà sau gọi là phước hơn?

Cái xin nghĩ:

Mấy Ông mấy Bà hao tốn bạc muôn phải rồi, mà mấy Ông mấy Bà dám sánh cái công hạnh đó với ông Lương-võ-Đế chăng?

Ông Lương-võ-Đế cất 72 cảnh Chùa ngay ngã đó sẵ, rước hết thầy các Sãi về nuôi, và trai tăng bố thí, tăn hao cả ngàn. Lúc Đạt-Ma Tổ-Sư ngài đi qua, ông Lương-võ Đế hỏi Ngài rằng: Bạch Thầy, tôi làm như vậy mà cái công lao của tôi dường nào, a Thầy? Tổ - Sư đáp rằng: Có công hạnh gì đâu, bởi quả thì Bệ-hạ xuất của khó, ức là của dân, mà làm ra, còn nuôi

(Coi tiếp qua trương nhì)

CHẤN HƯNG PHẬT GIÁO

(Tiếp theo)

Hai người tả-điền của ông Hương-cả Nguyễn xuân-Long, cư-sĩ ở Thạnh-phú Bentré, — Hai người nầy tu bên Cao-đài, mà làm qua Tịnh-độ (vì ở Thạnh phú nhiều người tu Cao-đài mà xin kinh Tịnh-độ về lớm). Một người vào thất hẳy ngày, trong lúc đang niệm Phật, có một con rắn lớn rớt nơi mình và vắn cần cổ. Y không lay động chi hết và không sợ nữa, mới chả xiếu lại bằng mất. Qua ngày kế, thì người đến lưu-ly trên bên Phật bực lớn lẻo, sáng rả Am, rồi có đức A-Di-Đà hiện kim thân giữa bàn Phật. Cái ngọn đèn lưu-ly giữa bàn Phật nghe nói lại cho tới bây giờ mỗi lần làm Nhựt khóa thì mỗi lần người ngồi muốn xem cũng được. Còn sự nầy mới lạ và lắm cảm lạ đường. Từ khi y xem cuốn Tịnh-độ-Tông rồi, thấy bài luyện Bác-quải Chưn-đề, thì y theo. cái Am riêng (gêt cae); đóng thùng kín, rồi vào luyện. Được ba ngày, y thấy Phật-mẫu Chưn-đề hiện xuống với ông Quan-thánh, rồ rằng kim thân, hồi giờ tý, y còn thức luyện đạo.

Y sự hoảng, vụt tuôn ra thất mà chạy, làm ra đêm phát dậy xóm dậy làng, chạy rách mấy xóm, mất đến 4 giờ sáng y chun đại vô nhà một người cư-sĩ Tịnh-độ kia, chun tốt dưới bàng Phật mà ngồi dưới, làm cho rội nhà cả kinh, vì các cửa nẻo vẫn còn đóng chặc, mà không biết y làm sao chun vô được. Thiên-hạ chạy theo đờ-g dậy, cho y là điên; tới cỡ ông sáng ra lối 8 giờ thì cũng chan ốc y về nhà, y cứ nói xàm hoài (bọ nói y nói xàm, vì y cứ nói chuyện ở Cực-lạc: đi đẹp, Phật vô số, tôa sen lớn, v. v.). Xàm nhau trên 10 người cứ niệm Lục-tự cho y hết điên (đây thật không phải điên), tới đứng bàng thì y vàng la lớn lên rằng: Kia đức Phật A-Di-Đà xuống tới, và nói và chỉ, thì cái ngọn đèn lưu ly nơi bàng Phật vùng bực lên sáng lóa cả nhà, ai nấy đều lấy làm sự sệch mà cúi đầu nhắm mắc. (mấy người nầy sự nhắm mắt, phải lên coi có ông Phật A-Di-Đà ra làm sao, thật nông và quê quá) đó rồi y tỉnh lại như thường, thuật chuyện lại rằng Phật rượi y mà bắt, đem về Cực-lạc đặng y phải ráng công tu niệm, đừng làm luyện Bác-quải Chưn-đề, vì y còn tội ấy nhiều. luyện chưa đặng, ráng tâm cho đến 32 tuổi, thì Phật sẽ xuống rước về Cực-lạc, (y năm nay 26 tuổi, tu trường trai mà tuyệt dục, hiện thời đã ly gia, cắt Am ra ngoài đồng xa một mình mà tu-hành). Chuyện nầy mới xảy ra hồm thăng rồi đây, nhỏ Thanh-phú ai ai cũng hay.

Thầy Trần-xoan-Chính, Coiffeur-Japonais ngang gare điện chợ cũ. Thầy đây tu Tịnh-độ vừa được năm sáu tháng, chay trường, năm thấy A-Di-Đà Phật hiện kim thân xuống tại nhà, to lớn đỉ-h đàng, mắt hằng khu-tô, đi với một con Nai, con nai mở miệng nói rằng xuống thọ ký cho thầy. Còn mỗi ngày vừa lớn, y nói đứng làm Nhựt-khóa thì dòm thấy có người đứng một bên, mặc quần trắng nón, mà không dám dòm lên. Con trong khi tôi nhập thất 7 bảy, có cây y lại đương cả hiệp nhau mà cống đăng hội nghị; nên tôi phải đem cái ý-kiến hẹp hòi của tôi ra mà hiến trình cho các ngài nhà dượt. Nếu các ngài chẳng chê là lời cuồng-ngôn loạn-ngữ, mà lưu ý đến giùm thì quốc dân hạnh thậm; Nam-kỳ hạnh thậm.

NGUYỄN CHÁNH SẮT.

Đông-pháp thời-sự

CAP.-ST -JACQUES
Nạn xe hơi

M. G... vừa rồi có viết đi Long-điền. Bỏn khi mang việc, ở Long-điền chạy xe hơi về. Gần bến đò lại có M. D... là bạn nghề. Xe hơi ấy hiệu Hotchkiss.

Ngờ đâu chạy được một đôi thì gặp phải một đoạn xe bò đâu chừng nửa bề cái đang để xe-rệ rà-lan ở đàng trước. M. G. quyết lòng chạy buon tới đặng qua một cho rồi. Nhưng khi vừa chạy tới, thì gặp phải một đám nhỏ ở phía đoàn xe bò lố re. M. G... lộn tức lách bánh đặng tránh đám nhỏ, thì rồi đụng phải nào gốc cây, làm M. D... phải vướng ra, còn M. G... thì nhẩu tới khoảng đầy đám.

Sonc xem thương-tích cũng không có chi nặng lắm. Chỉ có cái xe hư bộn.

∴

CHOLON
Xe hơi cáng đứa nhỏ

Ho-oan-Lada, 5 tuổi, con ai không biết, mà hồm rồi bị phải cái xe Delage số 6586 cán phải Mr. Chỉ Bình-đông (Cholon). Lập tức chở vào nhà thương vì bị lại cẳng trái.

CHỮA BỊNH CẦM BẰNG MÁY-BAY

Chuyện lạ nầy mới xảy ra ở Mỹ. Số là một ông quan-ba ở Huê-kỳ có một đứa con trai 8 tuổi mà nó rất tủ thuốc mới lại lỏng.

Ông có mời các lương-y đến chữa, song ông nào đến rồi cũng chịu xách hòa-ly thuốc trở về. Sau có một nhà chuyên-môn nói rằng muốn chữa đứa bé ấy, phải làm thế nào cho nó cầm đằng phi-thường. Theo lời ông nầy, thì người ấy liền cho nó ngồi trên một cái máy-bay, nhào lộn trên không, làm đứa trẻ kinh hồn 7 vía còn một. Đoạn khi máy-bay hạ xuống đất, đứa bé trong trí vẫn còn rối-loạn, vội nhảy lạ ôm người cha mà nói: « Cha! » Thế rồi từ đó đứa bé nói được như người thường. Hạnh-phước thay!

BIÊN HÒA
Lễ Khánh thành trường học Phước Thành và Uyên-Hưng

Trường học Phước-Thành và Uyên-Hưng thuộc tổng Thanh-mỹ-Trung hại Biênhòa vừa cất xong. Ngày 19 Octobre rồi đây, quan Chủ-tỉnh M. Marty và quan Đốc-học M. Gouplilon thân-hành đến làm lễ khánh-thành.

Trước tiên, hai ngài ghé trường Phước-Thành. Bấy giờ đã có quan Chủ-quận Uyên-hưng là M. Phan-văn-Chương, Cai-tổng, Phó-tổng hương-chức và cha mẹ các sĩ-tử chạy nghinh-tiếp.

Ngài vào xem-xét đâu đấu xong rồi thì mời vị hương-chức, đương thay mặt cho bản hội-đồng, đọc một bài chúc, đại-khái tăng-dương công-đức hai người và răn an nhà-nước. Quan Chủ-tỉnh có lời khen cảm-thưởng văn-vẻ. Kế ra đi thẳng lên Uyên-Hưng, vì lúc nầy đã quá sáu giờ lối.

Lên tới Uyên-Hưng, đã có hương-chức chực sẵn, cũng trên ba trăm sĩ-tử cầm cờ, nghinh tiếp một cách rất trọng-thể. Tiếng trống xen lẫn tiếng pháo, làm cho cuộc nghinh-tiếp càng thêm náo-nhiệt vô cùi-nghĩ. Khi các quan chủ lọc rồi, thì trò Cầu, 14 tuổi, đã gắng-gỏi đọc một bài văn-tắc bằng tiếng Langsa, chúc chư vị thượng-quan, và tỏ lòng cảm-động của các học sanh, vì nay được thăm mặt cảnh-trường tối-đẹp rộng-rãi, để chăm việc đèn sách.

Trò Cầu đọc tiếng Langsa một cách đạm-đi và rõ ràng, nên khi dứt lời được quan-Chủ-tỉnh khen ngợi lắm. Kế đó, M. Tô-phương-Phòng, đốc-học trường Uyên-Hưng, đứng ra cũng đọc một bài bằng tiếng Langsa, thay mặt cho các giáo-viên cảm tạ ơn-đức hai ngài..... San rồi, M. Nguyễn-long-Bỉ, hội-đồng địa-hạt (ông Chánh-mỹ-Trung, đứng ra thay mặt cho dân trong làng, nhưng hôm ấy, người có bịnh trong mình, nên cậy M. Ban-biện Đốc (ông Chánh-mỹ-hạ, đứng ra đọc một bài bằng tiếng Annam nói về mái hảo-ý của nhà nước và lòng sốt-sắn của quan Chủ-tỉnh và quan đốc-học.

Xong rồi, Quan Chủ-tỉnh đứng dậy đáp tạ, và hứa, theo lời xin của M. Tô-phương-Phòng, sẽ tính về việc các học-sanh nghèo mà ở xa-xoi, được cỡ bữa ăn trưa tại Uyên-Hưng.

San rồi, ngài có trao cho Nguyễn-văn-Tiếng, hương-quản sở-tại, một tờ ban-khen, vì công-cán cất trường học ấy trong hai tháng trời, và hứa sẽ xin cho một cái mề-đai.

Bấy giờ tiếng pháo lại nổ rầm lên, tiếc xôn-banh đã sẵn.

Hôm ấy, trời cho một bữa mưa khá to, khiến cho ai nấy, gần một giờ sau mới ra về đặng.

LAI-CÃO

GIẤY HÌNH CỦA NHÀ THƠ DÂY THÉP

Có tới nghị ngày 10 Mars 1928 định cho sở Nhà-thơ dây thép bề có người nào xin thì phát cho giấy hình để dùng làm giấy căn-cước trình ra trong khi có việc tại các Nhà-thơ giấy thép ở Đông-pháp, Pháp-quốc, các Thuộc-địa Langsa và mấy xứ ngoại-quốc nào chịu nhận giấy ấy làm chắc.

Giấy hình ấy phát ra tại Nhà-thơ Saigon, Hanoi, Haiphong, Paompenh và Vientiane.

Ai muốn xin giấy phải đem tới một tấm hình chụp và giấy chi khác cho người ta biết chắc mình là ai. Như tại Nhà-thơ người ta biết mình thì khỏi trình giấy ấy.

Tại Nhà-thơ người ta chỉ cho mình làm một tờ đơn xin; mình phải biết ký tên bằng chữ Langsa hay là quốc-ngữ mới đặng. Ai không biết ký như vậy thì chẳng đặng xin.

Phải đóng 0$40 đặng mua một con cò Nhà-thơ gắn trên tấm hình.

Xin giấy mới cũng đóng 0$40

∴

SỞ COI VIỆC CẤT PHỐ RẺ TẠI NAM-KỲ

Phòng hiện-sự của Sở coi việc cất nhà phố rẻ tại Nam-kỳ, kể từ ngày thứ ba 9 Octobre 1928, để mở tạm tại tòa nhà của Nhà-nước, 116, đường Richaud — Téléphone 4.21

CHẤN HƯNG PHẬT GIÁO

(Tiếp theo)

Sải vả bảo thì là vì Bệ-hạ sắn của cải, chớ Bệ-hạ đâu có nhơn thân rỉnh gánh cụi gạch vào mà xây Chùa, nhìn bữa nào mà trời lăng, bắt quả cuối đặu nấu đặu, mà công hạnh gì. Ông Lương vô-Đế giận hắt: chớ làm sao nói có công hạnh? Tô-Sư đáp: Bệ-hạ làm làm sao cho có người được vàng sanh Cực-Lạc, mới gọi là công hạnh Phật ngài mới chứng thì sau mới trăng đắc quả. (Nghĩa là xuất tiền khắc bản in Kinh Sách cho nhiều, phát thí ra cho cả mà thiên hạ, ai ai xem rồi mà biết tính-nết, hoặc tuhành theo mà vãng-sanh hoặc làm lành lánh dữ mà tu thân rửa mình. ấy là công hạnh đó).

Ông Lương-vô-Đế vì giận sẵn, không thèm hỏi nữa, để cho ông Tô-Sư từ biệt mà đi mất.

Còn sự đưng hương cảng Chùa, bắt quả là yêu cầu sự lợi cho mình, cầu sự mạnh khỏe, cầu sự phước đức, hoặc làm lấy danh tiếng hết lại không chút gì công hạnh, cho bằng sự in Kinh hết, để cầu cho mình, mà cầu cho cả bà tánh. Vả chăng cũng thời mới đông bạc xuất ra, làm làm sao lợi dụng cho mình, mà được lợi dụng cho người, thì mới gọi biết xài tiền.

Phật Ngài nói: Kinh Sách lưu truyền cả mấy đời, ai tụng niệm được thì người ấy có phước, còn tụng niệm không được mà khắc bản in phát ra cho có kẻ khác tụng, thì cũng như mình tụng, thì phước bằng nhau. Ấy gọi là truyền Kinh diễn giáo, vì mình làm sự đó không được, mà muốn cho thiên hạ làm được ấy là vì lòng nhơn vậy, chớ chẳng phải vái tiền mướn thợ tụng cho mình, ấy tham vậy. cũng như mình đói mà mượn họ ăn cơm giùm thì ai no?

N. K. M.

Việt-Nam Ngân-hàng

Tiền gởi vào sổ **Tiết Kiệm** *ở* **Công-ty Việt-Nam Ngân-Hàng** *rất ra lúc nào cũng đặng, khỏi cần cho hay trước.*

Société Anonyme pour l'exploitation de la Maison

L. CAFFORT

Hội nặc danh vốn 180.000 $
Hội sở tại Saigon, đường Catinat, số 125

LỜI RAO CHO CHƯ VỊ CÓ CỔ PHẦN

Hội « Société Anonyme pour l'exploitation de la Maison L. CAFFORT » cho chư qui vị có cổ-phần hay rằng: Đại hội thường niên nhóm ngày 2 Mars 1928, đã nhứt định để tiền lời trong năm 1926-1927 sẽ trả cho qui ngài có cổ-phần bắt kể từ ngày 25 Octobre tại Hội-sở, số 125 đường Catinat, Saigon. — Đến lãnh tiền thì xin nhớ đem cái coupon số 3 lại.

Tiền coin lãnh mỗi thứ coupon:
Cổ-phần vô danh lãnh .. 2$18
— hữu danh lãnh.. 2 20

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 24 Octobre 1928.

GIÁ BẠC

	24-10	23-10
Nhà-nước	12F.45	12F.45
Ngân-hàng Đông-pháp	12 50	12 45
Banque Franco Chinoise	12 50	12 45
Banque de Saigon	12 55	12 50
Financ. Fes. et C.	12 50	12 45
Hong-kong Shanghai	12 50	12 50
Chartered Bank	12 50	12 45

∴

MỄ CỐC

Giá chỏ đân nhà-máy Cholon bao lấy hàm giá lên 100 kilos

		Par piastre des dix m.	Par 100 k.
Vinhlong		4$35	6$40
Gocông		4.57	6.74
Bai-xau		4.50	6.64
Bacliêu		4 55	6 70
Gao trắng thường		4.34	6.38
Namvian	Gao trắng	4.28	6 29
	Gao đỏ	3 90	5.74

CÂU ĐỐI

Có người xin ra một câu đối nầy để giúp vui và mở trí, nếu trong hội-nội chư quân-tử ai đối lại cho xứng-hợp thì sẽ phụng-thưởng nửa năm báo L. T. T. V.

« Thiên-hạ đạt tôn tam: tước nhứt, xỉ nhứt, đức nhứt ».

Hạn trong nửa tháng. Phần thưởng sẽ tùy công vị nào đáp trúng trước, còn lại thì đăng khen vào báo.

HÃY CẨN THẬN

Hà có đô chi bày ra mà coi bộ thiên-nụ, thích đàng thì liền có đồ giả-mạo. Cho nên khi nào qui-vị có mua **Quintonine** *thì phải nài cho được hiệu thiệt, đừng thèm đồ giả mạo.*

Vị **Quintonine** *thầy vì chất cốt Quinquina. Hòa một chai Quintonine trong một lít rượu chác thì đã thành một thứ rượu bổ sở hạng khai vị thì chẳng có thứ rượu nào sánh kịp.*

Giá mỗi chai.....0 $ 80

Có trữ bán tại **Pharmacie Solirène.** *Saigon.*

MUA VĂN TẶNG SỐ

Văn quốc-ngữ của tôi giá bán 1 cắt 1 cuốn, vị nào mua sỉ tôi cho bớt-bớng 30o/o, mà phải mua cho đáng 100 cuốn, thì tôi tính có 5 đồng bạc.

Để vậy, nếu mua 100 cuốn, tôi sẽ mua 1 cái giấy số S. A. M. I. P. I. C. tặng thêm, thì thành mua 100 vẫn có 3$00, vì giấy số nầy giá 2$00 một số.

Văn mua bán có lời cũng khá, may trúng số bạc ngàn, bạc muôn, thì còn chi thủ bằng?

Tôi sẵn lòng gởi cách Contre remboursement và tiền gởi vế phần tôi chịu.

Qui-vị mua văn, xin đăng tên vào tờ L. T. tây.

LA-Mai B. Postale 70 Saigon

Rạp hát Tây Saigon

Bầu gánh: A. EYMAN

Đêm thứ hai, 29 Octobre 1928
8 giờ 45

ĐÊM ĐẦU
Hát tuồng:

GILLETTE DE NARBONNE

ba-lớp của Chivot và Duru trước tác. Dàn đờn của Edmond Audran.

Cô đào Paule France đóng vai nàng Gillette de Narbonne vai tuồng nhứt.

Cô Vivette Chabannes đóng vai nàng Rosita.

Cô Lulu Payen đóng vai Châteauneuf.

Cô Clergette đóng vai Boislaurier.

Kép Farres đóng vai Công-tước Roger chồng nàng Gillette de Narbonne.

Kép Croizet đóng vai phụ-đạo Griffardin chồng nàng Rosita.

Kép Désari đóng vai hoàng-tử Olivier tình-nhân của nàng Rosita.

Kép Dagnianli đóng vai vua René đứng cưới nàng Gillette de Narbonne cho Công-tước Roger.

Kép Donchet đóng vai Sénéchal.

Kép Delisle đóng vai Barigoul.

Kép LLopis đóng vai Richard.

Kép Max Bergier đóng vai Landry.

Tuồng nầy là tuồng Trả-hồn hay lắm và vui lắm.

Lớp thứ ba hát bộ (1)

Cô đào José Cerdes với Maud Ruys và một bạn làm tuồng, cô José Cerdes coi dọn lớp

M. Lacaze thầy-đờn — M Frances thầy-tuồng.

GIÁ CHỖ NGỒI

Fauteuils d'orchestre	2$50
Stalles d'orchestre	2 00
Fauteuils balcon hai bên	2 00
Fauteuils balcon ở giữa	2 50
Loges ở giữa	4 00
Loges hai bên	3 50
Baignoires ở giữa	3 00
Baignoires hai bên	3 50
Hang chót	0 80

Thứ tư 31 Octobre
Hát tuồng:
TRAI HẢO-HỚN
của André Barde trước tác.
Nhạc của Maurice Yvain

(1) Hát bộ là những hát ra câu ra tiếng, duy lấy bộ mùa và ra dấu cho hiểu thôi. Cái hay ở nơi điệu mùa và bộ-tịch ra dấu.

Hoạn-Thơ bất Kiêu

Quyển « Hoạn-Thơ bất Kiêu » của M. Lê-hoằng-hưu đã xuất-bản cách mười năm về trước, đã được công-chúng rất hoan-nghinh. Nay vì thấy có nhiều người ao-ước muốn xem, nên ngài đã dọn kỹ lại mà xuất bản lần thứ hai. Nói cái tiếng đọn kỹ lại thì đủ biết rằng quyển sau nầy còn có phần trội hơn nhiều.

Giá để lại rẻ: Xưa mỗi quyển 0$40 cho rạp chỉ có 0$20 mà thôi.

Hiện nay đã in xong, đồng bào tu cũng nên mua đọc. Văn-chương rất nên tao-nhã, nghe rất thâm-trầm. Vừa hay mà lại ước mui, có thể giải muộn được trong cơn nhàn-rỗi.

MUỐN BÁN

Một số ruộng hơn ba mẫu tọa-lạc tại làng Long-hưng, tổng Long-vinh-thượng tỉnh Biênhòa, đất ruộng nầy đang làm gạch, gần tốt lắm.

Bốn con trâu được đang tuổi và đang sức làm công chuyên.

Vị nào muốn mua xin đến nơi bàn-tọa.

Gởi 0$63 (có gởi thơ) cho Mme **Nguyễn-thị-Tuyện**, 163 rue d'Espagne, Saigon, mà mua một quốn tiểu-thuyết **TÂM-LÒNG NHI-NỮ**, đọc chơi cho tiêu khiển ngày giờ.

Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rát da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khó mài cho nên dùng được đến hết, không phí phạm chút nào.

PHÒNG NHỔ-RĂNG

ở đường Lagrandière-Saigon — *Môn bài 20*
Dây-thép nói: số 178

ông Pierre BLANC

Thầy mổ-xẻ và nhổ răng gốc ở Y-viện thành Bordeaux xuất thân

DƯỠNG BỊNH ĐAU MIỆNG VÀ ĐAU RĂNG
Khi-nghệ: Có đủ thứ khí-nghệ dùng dưỡng bịnh

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc **Siklang** *ở Pháp sẽ đến lối 26 Octobre.*

Chiếc **André Lebon** *ở Pháp sẽ đến lối 31 Octobre.*

Chiếc **Cap Tourane** *ở Pháp sẽ đến lối 28 Octobre.*

Chiếc **Sphinx** *ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến bữa 26 Octobre đáng 10 giờ sáng.*

Chiếc **Commandant Mages** *ở Pháp sẽ đến bữa 25 Octobre.*

Chiếc **Amboise** *ở Tonkin sẽ đến lối 30 Octobre.*

Chiếc **Merlin** *ở Tonkin sẽ đến lối 31 Octobre.*

Chiếc **Claude Chappe** *ở Tonkin sẽ đến lối 28 Octobre.*

Chiếc **Roume** *ở Singapore sẽ đến lối 31 Octobre.*

∴

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc **Mailhol** *sẽ chạy đi Pháp-quốc bữa 24 Octobre đáng 10 giờ sáng.*

Chiếc **Sphinx** *sẽ chạy Pháp lối 30 Octobre.*

Chiec **Claude Chappe** *sẽ chạy Tonkin lối 1er Novembre.*

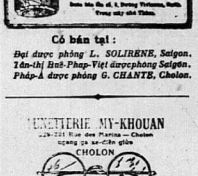
Chiếc **Siklang** *sẽ chạy Trung-quốc và Nhựt-bổn lối 30 Octobre.*

Chiếc **André Lebon** *sẽ chạy Trung-quốc và Nhựt-bổn lối 2 Novembre.*

Chiếc **Amboise** *sẽ chạy đi Pháp lối 3 Novembre.*

Chiếc **Mages** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối 30 Octobre.*

Chiếc **Cap-Tourane** *sẽ chạy Tonkin lối 1er Novembre.*



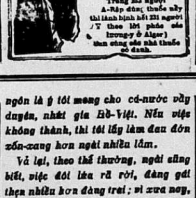
Có bán tại:
Đại dược phòng L. SOLIRÈNE, Saigon. Tân-thị Bổ-Pháp-Việt dược phòng Saigon. Pháp-Á dược phòng G. CHANTE, Cholon.

Bán rong các thứ mắt kiến của người Áng kiều mặc-áo, viên-thị, ông-già, đường-ngay đi đón hiệu gọng vàng «Mai».

Đã dời rồi

Tiệm hớt xoản François Sự nay đã dời về **Chợ mới Saigon, số 68 góc đường Bonnard** *sau nhà ngủ Nguyễn-phong-Cảnh, nhà thương thi ngó xéo qua (chỗ tiệm trước bán hàng của Đỗ-văn-Mười)*

Mới khai trương trong ha tháng đầu bớt giá hớt xoản thiệt rẻ.



Feuilleton n° 783 — Du 24 Oct. 1928.

TIỀN CĂN BÁO HẬU

QUỐN THỨ NĂM

HỒI THỨ I

Có thơ ở Janina gởi sang

(Tiếp theo)

Một-Xép nghe dứt, giận rung, song cũng đến mà gượng đáp, nên nói có hơi lập-cập và hồi rằng:

« Tôi không cầu. Ngài thiết nước song ngôn, ngài phụ rẫy tôi cho thực, tôi có quyền buộc ngài phải giải ra minh bạch. Có phải vì ngài phiền ở nhà tôi mà xây mặt đổi lời chăng? Có phải ngài chê tôi nghèo hèn ngài, không đủ sức, không xứng xuôi-gia chăng? Hay là lại ý tôi không hợp ý ngài mà ra nông nỗi ấy?

Đông-La. — *Không, không phải lẽ nào trong những đều ngài hỏi tôi đó đâu cả. Trong những đều ngài hỏi tôi đó tôi đã đư biết từ hồi nào. Tôi đã biết mà tôi giao-ngôn với ngài là tôi không kể đến những đều nầy nữa ấy. Nên nay tôi lấy những đều mầy-mầy ấy làm cớ, làm ra trách-trêu, thì tội lỗi của tôi không chối thứ đung. Mà thôi, tôi đã nói tôi không nói nữa thì thôi, ngài cũng chẳng hỏi nữa làm gì cho tôi thêm thẹn. Xin ngài hãy nghe tôi mà bớ bỏ đi thì hay hơn, tôi không phụ lời lại cũng không phụ tình phụ ý chi ngài, mà ngài hàng giận. Chuyện đó đã nhơn lại đó để thỉnh thoảng sẽ hay, tôi không tôi mà cũng không lạ, ấm chẳng muộn gì mà nói. Cangà ở nơm nay mới nên hờn-mới, cơn-trai ngài mới rán hờn-mới, nói gì. Dầu mình có ngừng để lại đó năm bảy tháng một năm cũng không sao. Mình ngưng thì ngưng, chớ năm tháng ngày giờ nó không ngưng, để mặc thì-giờ lần sau. Không chẳng việc hôm nay trách-trêu, chớ ngày mai, thì-giờ lần gỡ cũng xuôi; chuyện hôm nay ám thầm, mai ra minh bạch. Không chẳng nội trong một ngày mà giải nổi tiếng đời gió bọn vu oan, rửa sạch thị-phi đều tiếu (1). »*

Một-Xép nghe tới câu chót nầy lấy làm xốn xang tự kim châm muối xoát, song cũng còn gượng hỏi cho qua:

« Thị-phi đâu-tiu! Tôi có chuyện gì mà thế-gian đâu tiu?

Đông-La. — *Công-tước sao cứ nậy mãi! Tôi đã nói tôi không giả mà công-tước phải hỏi cho cực lòng.*

Một-Xép. — *Nếu nói như ngài nậy, thì tôi đáp phải sao chịu cho ngài phụ lời nguyền, không nói hỏi gì đặng hết sao?*

Đông-La. — *Ngài phải biết tôi giao*

(1) *Câu nói nầy Đông-La khiu chuyện Janina, Một-Xép phân làm hai Công-chúa Iziu-Đế rồi của đem Công-chúa Hiu-Đế mà bán.*

ngôn là ý tôi mong cho cả-nước vẫy duyên, nhắt gia Đô-Việt. Nếu việc không thành, thì tôi lấy làm đau đớn xốn-xang hơn ngài nhiều lắm.

Vả lại, theo thế thường, ngài cũng biết, việc đôi lứa rã rời, đáng gởi thẹn nhiều hơn đàng trai; vì xưa nay, người-ta nói: Gái bị chồng hờ, chớ không ai nói gái hờ trai mà thẹn.

Một-Xép. — *Thôi, ngài không muốn cho tôi nói hết gì nữa, thì thôi, tôi còn ở đây chi nữa!*

Dứt lời, Một-Xép giận dữ, nắm chặt hai cái bao tay cầm trong tay, bậm môi, bỏ đi ra một nước.

(Mai tiếp)

Bệnh đến sống sộc

Bệnh đi nhanh lắm, nếu ta chễ nải, không chịu coi sóc đến thân thể thì khác nào như ta đi đón bệnh về. Thực vậy bệnh hôn là tích những bệnh nhỏ, những chứng khó chịu tầm thường. Nếu lúc ấy dùng ngay thứ thuốc ai nấy đã biết tiếng như thuốc Pilules Pink, thì tránh khỏi đặng các bệnh nặng.

Làm sao cho mầu thay đổi luôn và bao giờ cũng sung túc, bổ chín tinh thần, làm cho tiêu-hóa được dễ hòa, bổ cho toàn thể, đó là các đặc tính của thuốc Pilules Pink, ai đã dùng qua cũng phải phục.

Cô Charlotte Blanchard ở Marmande có viết thư rằng: « Tôi viết thơ nầy để thưa với ngài biết rằng tôi dùng Pilules Pink thực là được công-hiệu. Để lâu nay tôi nhức đầu và đau da dầy và cảng ngày, càng yếu đi đến nỗi không làm gì được nữa. Tôi chỉ uống Pilules Pink mà các chứng bệnh tiêu tán hết, nay lại khỏe mạnh như thường. »

Pilules Pink là thuốc thần hiệu để chữa bệnh suy huyết, xanh xao, suy nhược (bào người) nhức đầu, đau da dầy, nhức đầu, kinh nguyệt thất thường, các bệnh của trẻ con đang nhớn, đau bụng đường tuổi và hết kinh.

Bán ở khắp các hiệu thuốc.

Thân-Tài gõ cửa, để chờ bạc muôn bạc ngàn bạc trăm tới cho đồng-bào làm giàu. Ay thật là mười dịp rất nên may-mắn lạ thường. Chỉ phí ra có 2 đồng mà gặp vận may, cầm bốt vào hăn-hà sa-sô: nào 6 muôn! 2 muôn! 1 muôn! 5 ngàn! 2 ngàn! 1 ngàn! 5 trăm! nhiều thật là nhiều! Vậy thì đồng-bào ta nên mau mua sổ của hội « Nam-kỳ Bổn-quốc Đức-Trí-Thể dục » đi. Mỗi sổ 2 đồng.

Thuốc thoa Cadum

để trị

các bịnh ngoài da

Những kẻ hay ngứa gãi đau đớn đã lâu năm, hễ dùng thuốc thoa Cadum mà thoa thì êm ái nhẹ liền, ăn ngủ lại đặng, khỏi lo có những bịnh ngoài da, nào là : nổi phong, nổi đớn, nổi mụt, nổi nhọt, ghẻ ngứa, bị trầy da, đức tay đức chơn, bị phỏng, có lái, nổi mày-đay, nổi vảy-cá, sẩn-sướng, cương mụt nẩy mụt kia, vân, vân.

Các ông các bà hay nhớ đem mua thì mua ngày nầy, cho đặng một hộp thuốc ấy, hồi tiếm bán thuốc quen của các ông các bà thì có.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG DƯỢC PHỎNG

Tiệm cái Rue Đại-Tấn N° 145 Canton. — Chỗ trử bán Rue de Canton N° 47 Cholon
Tiệm ngánh Rue de Praire N° 96 Pnom-Penh

NHỊ-THIÊN HUYẾT-TRUNG-BỬU

Thứ thuốc nầy đã có thầy thuốc thí nghiệm rồi bảo không có sự độc địa chi trong thuốc cả.

Trăm nước thạnh suy cũng bởi tại nơi dân mạnh hay là yếu, do nơi khí huyết mà ra, cho nên phải hiểu rằng khí huyết làm cho cứng trong nước và bền chắt gốc lại thêm là giống rất mạnh mẽ, vì nay đương lúc chiến tranh nên ta phải gặp mà lo xét cho hết sức chớ nên chậm trễ phải lo cứng bền khí huyết cho lắm, mới đáy trong thế-giới đã mở mang, muốn việc cũng phải lấy sự chắc là gốc. Vậy thì có thứ thuốc Huyết-Trung-Bửu là thật rất bổ huyết của ta làm và thêm sức mạnh trong thân thể. Cũng vì bởi tìm kiếm hết sức mới đặng thuốc nầy.

Người ốm yếu da mặt như giấy thì biết cái phần huyết đã hư rồi vậy uống lưu thuốc **Huyết-Trung-Bửu** *bảy bữa thì da thật trở nên đỏ sắc mặt tốt tươi khi chưa uống thuốc nầy thì lấy kim chích trên đầu ngón tay ra máu thì nhỉu trên miếng giấy xem cho kỹ sắc máu thì nào rồi đến khi uống thuốc đặng 7 ngày cũng làm như trước chích máu nhỉu trên giấy hãy xác máu trở nên tố hơn còn dùng được lâu thì mập hơn khi chưa uống thuốc, còn khi mình chưa uống hãy đi cân thử cho biết đến khi dùng thuốc đặng 7 ngày thì cân nặng thêm rửa cân còn khi chưa uống hãy cầm vật chi nặng trên mới gỡ gỡ lên thử coi sức mạnh dường nào, đến khi uống thuốc nầy đặng 7 ngày lại làm y như vậy cầm hết vật ấy gỡ lên như không biết nặng, vậy thì phải biết thuốc* **Huyết-Trung-Bửu** *nầy làm cho mình mạnh mẽ là bao nhiêu.*

Còn như người máu huyết không đặng đầy đủ ít mà nói chuyện nếu uống thuốc nầy phần khi đầy đủ ca hát hoặc nói đến 3 4 giờ không nhàm mà rất vui vẻ vậy thì phải biết thuốc **Huyết-Trung-Bửu** *rất hay và quí banh dường nào.*

Còn người huyết hư bước đi xa không được nữa đậm đường thì mệt, uống thuốc nầy rồi chừng một tháng rồi chạy đến một đậm đường không biết mệt.

Còn thêm một chứng rất hay như làm dâm dục thái quá thì tinh thần đã kém suy thì thần người lạnh, uống thuốc **Huyết-Trung-Bửu** *sáu bảy bữa thì thêm tinh thần lại và ấm hơi lính khi bổi nhớ máu mà ra là phát huyết kém thì tinh thần phải kém nên uống thuốc bổ huyết ấy là uống bổ tinh thần vậy thì thấy những chứng bịnh nói trên đều phải biết sức hay dường nào.*

Lại còn thí nghiệm người đã ít sức không tốt uống thuốc nầy sáu bảy ngày thì người vô có sức hơn 3 phần khi trước và tốt, còn người đờn-bà dường giáp tháng khi bầm, khi dợt, khi trời, khi sục, làm đau bụng hoặc ra máu làm bằng không đặt, uống luôn một tháng thì huyết sẵn trở nên đỏ tươi và đứng ngày không đau bụng còn sang lớn mỗi tháng cũng hề trở sục những đều nói đó đều làm chứng rõ thuốc **Huyết-Trung-Bửu** *thêm phần hư ấy rất bổ là dường nào.*

Thường khi con nít nó mất sữa thì ngồi tiên thiên đã kém thì sanh nhiều bịnh khó, hoặc đến năm tuổi nó chưa biết đi đứng rồ biết bịnh ấy là lại khí huyết chưa đủ hoặc bịnh cam lích cũng bởi đó mà ra như con nít bu tuổi đến năm tuổi nó đã đi rồi phải cho uống thuốc Huyết Trung-Bửu 1 muỗn cà-phê mỗi ngày 3 lần pha với nước ấm thì trở nên mạnh mẽ xương cứng và chẳng hề có bịnh chi khác như khi còn nhỏ máu đầu đã đến giá nó không hay đau đớn.

Một người đờn-bà dường kinh đứng hoặc khi trời khi sục hay làm đau bụng uống thuốc nầy đường kinh tỏ mấn tốt lại và đậu thai, còn những người đờn-bà có thai, uống thường thì khi sanh đẻ mau mắng và sức có mạnh, lại ngày sau đứa con ấy cũng ít bịnh vì đã có bổ dưỡng khí huyết trước thì cái sức của người đờn-bà trở nên tốt sho con nít bẩm tự nhiên nó phải mạnh mẽ, còn người lớn-bà huyết khí hư thì sanh rầu buồn lo lắng mấm ngủ không yên, lại can hỏa hừng lên, làm đau bụng và nhức mỏi cả mình mà uống đặng thuốc **Huyết-Trung-Bửu** *thì huyết tốt lại, cang hỏa chẳng hừng lên, khỏe khoẻ trong mình và các chứng bịnh đã nói trên cũng tiêu trừ đặng hết.*

Còn người tuổi trẻ ngồi tiên thiên và ngồi hậu thiên suy kém làm việc dâm dục khí huyết hao kém sanh ra da mặt vàng hay xảy xám lối tâm đau lưng lòng đầu gối lay chơn gối đau phải lác tan canh và lạn thận ưng kém và lang cái ốc làm ra lỗ tai lãng bằng thì phải uống thuốc nầy được một tháng thì mặt mày trở nên tươi tốt và lần lần nó có sức mạnh và các chứng bịnh đã nói trên đó đều đặng tiêu hết.

Một người học hành kia phải bị lo lắng quá độ thì tâm huyết phải hao kém sắc mặt như giấy trắng, như đặng dùng thuốc nầy thì tâm huyết trở nên mạnh mẽ, và khí huyết đầy đủ lại và nở nang lành vóc, con người rất nên xin đẹp.

Một người già cả khí huyết suy kém tinh thần yếu đuối hãy dùng thuốc nầy thì người lên lóc xanh và rõ tươi lại, có sức mạnh da thịt hết đầng, thường ngày thêm sức giả trẻ nên trẻ.

Cách dùng: *Người lớn mỗi ngày uống 3 lần trước khi ăn cơm nửa giờ, hoặc ăn bữa mỗi lần 1 muỗn cà-phê với khẩu nước ấm ấm mà uống.*

Giá mỗi ve nhỏ. . . . . 1$20 | Giá mỗi ve lớn . . . . . 2$00

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG Y-sĩ VI-TẾ-SANH, kính cáo.

THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỂ CHỮA

BỆNH GIANG MAI BẰNG PHƯƠNG NỘI-ÂM

THAY DƯỢC THUỐC TIÊM

Chế ra tại LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE
Số 2, Place du Théâtre-Français, PARIS

Thuốc SIGMARGYL bán tại các hãng bào chế tây ở thuộc-địa.

ĐOẠN THIÊN TIỂU THUYẾT

Không ham vợ giàu!

Tại Thủ-đức ai ai cũng đều biết cậu Năm-Xiêu, cậu là một người tánh lỉnh vui vẻ thường hay giao thiệp với anh em bốn phương, tánh cậu hay tan bông hồ thấy ít khi ở nhà lâm, một vài tháng mới về nhà thăm vài bữa rồi đi.

Cậu còn một tánh nầy nữa, cậu thường nói với anh em rằng: « Tôi không ham vợ giàu ». Vì thuyết ấy chẳng biết lại lẽ trời hào ứng hay là thử coi lòng cậu có quả như lời cậu chăng?

Ông tơ cũng cắt cớ, Bà nguyệt kéo thài lai, khiến cho cậu ta lại gặp vợ giàu.

∴

Ngày thấm thoát tự thoi đưa, phút chút đã 3 năm, vợ cậu trổ sanh đặng 1 hoàng nam, cậu tưng tiêu như vàng như ngọc. Thế thường ai cũng vậy, đã có vợ giàu mà lại có con, ai lại chẳng vui chẳng mừng, có cái hạnh phúc nào bằng.

Nhưng cậu lại khác, tuy là bề ngoài thấy cậu vui vẻ chớ trong tâi cậu vẫn có vẻ âu sầu lắm vậy. Lại thường thường nghe cậu than:

Vui là vui gượng kẻo mà,
Ai tri âm đó mặng-mà với ai?

Nhà giàu có, gia đình hạnh phúc dường ấy không lo một mấy, mặc sức ăn xài, vì cậu cũng là người sánh rồi việc đời, đã hữu phước như vậy, sau lại tỉ an cần vừa nghề trên đó?

Xin chư độc giả coi đoạn sau sẽ biết, lời cậu than rất nhằm.

∴

Bóng tà vừa xế, hằng nga lố rạng nhằm đêm rằm nên bàn đêm dường thể ban ngày, khuya chừng nào lại nhờ chị Hằng lố rạng chừng nấy. Dưới bóng trăng thấp-thoán mới chàng dắc dửa nhỏ dương đi quanh quẩn trong vườn hoa, không ai dâu lạ, ấy là cậu Xiêu, vì tâm sự nghẹn ngào nên mượn cảnh trăng thanh gió mát mà giải cơn phiền muộn. Nhưng người đã buồn mà gặp cảnh điềm-nhiên hiêu hoạnh, có lòng nào mà vui cho đặng. Thật là: Người buồn cảnh cũng buồn theo.....

Cậu ta trong khi buồn bực, hứng cảnh động tình, cậu dắc con tạm ngồi nơi ghế (banc) vừa mở miệng than ăn tình bạc bẽo... thình lình có người bạn của cậu, đang khi thưởng nguyệt quả bước mà gặp, người là bạn rất thâm giao của cậu lắm. Cậu cùng người nầy rất tâm đầu ý hiệp, không chuyện gì mà không tỏ cùng nhau. Người bạn thấy sắc mặt cậu không đặng vui vẻ như xưa bèn hỏi: « Vậy chớ anh có đều gì uất ức lắm sao, mà chẳng trả không nhà, để đến đây lộ vẻ ra ngoài vậy? »

— Buồn lắm anh ôi! anh cũng biết anh em mình cùng nhau dầu ấp tay gối, không lẽ tôi giấu anh làm chi, vì tình duyên trái trớ, nên vợ tôi mở đã bỏ tôi mà đi rồi, buồn nhứt một đều là nó ra đi không có một lời gì để lại hết, cho đến cha mẹ không tường, chồng con cũng không biết. Anh nghĩ coi, không phải vì nó mà tôi buồn, một là trẻ dại ai coi, hai là thiên-hạ họ dị nghị biết bao. Anh cũng biết tôi đã nói rằng tôi không ham vợ giàu nhưng bởi lương duơn do tức để, giai nghĩa tự thiên thành.

— Thôi chuyện đã qua rồi, dầu anh có trăm thâm ngàn sầu đi nữa cũng là rồi, vì chỉ phụ anh chớ dầu phải anh phụ chi mà sợ hổ với lương tâm, anh cũng nên khôn lấp di cho rồi. Ở còn tôi nghe thiên-hạ họ nói anh, đã vợ bỏ đi rồi còn ở nhà cha mẹ vợ làm chi?

— Không anh dâu biết mà thiên-hạ họ coi tôi thường quá đồi, họ dâu biết nhạc mẫu của tôi vì con bỏ đi mà buồn bực thương nhớ cứ hằng ngày khuyên biểu tôi ở lại nhà đặng thấy tôi như thấy mặt con vậy, chớ tôi rào có bam cha cái chi dâu.

Ai dám chắc???

HUỲNH-THỊ-KIM-MÔN.
An-thủy.

Chữa bịnh sốt cách nhật

SỐT RÉT NGÃ NƯỚC

không gì bằng

QUINOFORME

là thuốc tiêm, thuốc viên hay thuốc hoàn. Chỉ thơ khuyên-học và đã thông dụng ở các thuộc-địa pháp.

Có bán ở khắp các hiệu thuốc tây.

H. LACROIX, 37, Rue Pajol, PARIS (18e)

NỘI HÓA

Tại tiệm tôi có bán:

Gạo trắng, trà Huế Laithiêu, nước mắm Liên-Thành, nước mắm hòn Phú-quốc, *tính 1$70 ve litre 0$70, ve nhỏ 0 20)* thuốc rượu Thiên-thời *rất thần hiệu*, dầu Cà-lá, Bột Long-xuyên, Savon Hảo-Vinh, bánh Quốc-Nữ, mức gừng vân vân...

Xin mời qui ông qui bà đến mua giúp, ắc được toại lòng. Cả người đem đến nhà.

NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG.
98, Rue Lagrandière
Téléphone 686

ĐẠI-PHÁP CONG-HÒA DÂN-QUỐC
TỰ-DO — BÌNH-ĐẲNG — ĐỒNG-ĐẠO

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THỐNG-ĐỐC

TỈNH HATIÊN

YẾT THỊ. — Đơn xin phát mãi đấu giá đất nhà-nước.

TÊN HỌ, NGHỀ NGHIỆP và chỗ ở người xin	CHỖ TOA LẠC số đất	số miếng đất	số hàm đồ	SỐ SÁO MẪU	NÓC HỞ
Lê-văn-Chơi Saigon	Làng Phú-mỹ Tổng Ha-thanh	»	»	10 ha. 00 a. 00	Tứ cận: B: Cản đất khẩn Lê-Kim-Huê. N: Đất quốc-gia. Đ: id. T: Sông Giang-Thanh.

VIỆC TRANH CẠNG VÀ KÊU NẢI

Chiếu theo thể lệ điều 9 lời nghị định ngày 19 Sep'embre 1926 ai có tranh cạng điều chi thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị nầy, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Hatiên.

Hatiên, le 26 Septembre 1928.
L'Administrateur,
Signé: ILLI-IBLE.

Vu pour affichage:
Saigon, le 6 Octobre 1928.
Le Directeur des Bureaux,
Signé: Le PRÉVOST.

— CA-NỐT HƠI —

chạy bằng MOTEURS và PROPULSEURS có bán tại hãng:

Comptoir auxiliaire de commissions et de Représentations

115, Boulevard de la Somme, 115 — SAIGON

Hiện giờ tại hãng đã sẵn có rồi: *Nhiều chiếc Ca-nốt đóng bằng cây giá-tị sơn vẹt-ni dùng riêng với propulseurs anovib'es. Bề dài 4 thước 25, bề ngang 1 thước hai. — Chở được 5 người. Vỏ không có mô-tơ. Giá: 650$.*

1 CHIẾC CA-NỐT HƠI, bề dài 5 thước bảy, bề ngang 1 thước năm. — Mô-tơ 12/14 C. V. 4 cylindres — Chở được 10 người. — Có chạy đèn đỉ-ện — có mui đã như xe-hơi.

ĐÔNG THEO KIỂU TÂY RẤT HUÊ-MỸ. *Giá:* **3.600$00.**

1 Chiếc RACER DE COURSES (kiểu đua) chở được 3 người. — Bề dài 5 thước, bề ngang 1 thước sáu. Mô-tơ hiệu « Pierce-Budd ». — Sức chạy 90/60 ngàn thước mỗi giờ.

Ấy là chỉ có thứ nầy mau hơn hết trong Đông-Pháp. Giá: **4.000$00.**

Và còn nhiều chiếc Ca-nốt khác hiện đang đóng.

Mới các ngài đến xem!

Thì rõ hơn là viết thơ bỏ!.

RU'Ợ'U PIPPERMINT

ĐỔI CHO ĐƯỢC HIỆU

GET!

Rượu nầy uống mát khan tiếng và tiêu.
Làm hãng đường tin anh.

BÀ CHÚA NHỮNG CHAIRES RẠT-BÀ.
Pha lựu với nước, rượu Bạt-hà Pippermint uống lấy làm mát mẻ lắm. Hãng đã có từ năm 1796 ông GET FRÈRES ở thành REVEL (Tiếp Haute-Garonne)

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÊ-PHÁT-VĨNH »
ở tại Câu-kho, đường ngã sông — (Saigon)

Tại nhà nầy có bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (tố Tây), trắng và đủ màu; gọi nhuộm bền Pháp-quốc, nên màu rất tươi, dầu có giặt nhiều lần, cũng không phai không trở 4$00 một thước tây.

Lục-soạn láng-châu, trắng, từ 3$00 tới 3$20 một thước tây.

Lãnh thượng hạng, thiết trắng, dệt công hằng tư Thượng-hải, bề khổ rộng 0m80. — Giá 5$20 một quản.

Lãnh đen (hạ láng đen huyện, không trở không dồ lông), khổ Bắc-thảo 6500 một quản.

Lãnh den (hạ láng den huyện, không trở không dồ lông) khổ trung 5$50 một quản.

Các mẫu hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ lựa, và có nhiều thứ, dệt toàn bằng tơ Thượng-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ càng, đặng cả hàng (tốt mà bán cho đồng bang ta đồng mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là: tiên nghĩa nhi hậu lợi.

Lụa quyến trắng, canh chỉ thiệt mịnh; từ 2$00 tới 2$80 một thước tây.

Lãnh thượng hang, thiết trắng, dệt công hằng tư Thượng-hải, bề khổ rộng 0m80. — Giá 5$20 một quản.

Lãnh den (hạ láng den huyện, không trở không dồ lông) khổ Bắc-thảo 6500 một quản.

Các mẫu hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ lựa, và có nhiều thứ, dệt toàn bằng tơ Thượng-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ càng, đặng cả hàng (tốt mà bán cho đồng bang ta đồng mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là: tiên nghĩa nhi hậu lợi.

Vì muốn trí danh trong lục châu, nên hồn-hiệu kính lới cho chư quí khách hay; nếu ai muốn mua bất câu là nhiều ít, xin viết thơ cho hãng tôi, thì hãng tôi sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre-remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tôi xấu thế nào, thì mới tin chắc lời rao nầy không phải là lời chuốt ngét.

Nhà dệt LÊ-PHÁT-VĨNH.
Câu-kho — Saigon.
Kính cáo.

SÁCH

THỜI-SỰ CẨM-NANG

1928

ĐÃ XUẤT BẢN

Sách **« THỜI-SỰ CẨM-NANG »** *Đã mạn mới xuất bản.*

Rất cần ích cho mỗi người
Nên mua mà xem
Có đủ cả phần chánh trị
Thương-Mãi
và Tiểu-thuyết
đọc rất bổ ích.

Qui ngài nào cần dùng mua xin viết thơ liền nếu chậm trễ thì e không còn như năm rồi.

Giá bán 1 cuốn là..... 2$50
Phụ thêm tiền cước.... 0 35

Thơ và mandat gửi cho: Monsieur le Directeur de l'Imprimerie de l'Union, 13 rue Lucien Mossard. — Saigon.

SÁCH CỦA

NGUYỄN-THANH-KHIẾT

M. Nguyễn-thanh-Khiết mới ra một cuốn sách luật, bằng chữ quốc-ngữ sách ấy bán tại nhà Mme Thanh-thi-Mậu ở tại chợ mới Saigon (đường d'Espagne số 186).

Giá mỗi cuốn là..... 1$30

Ai mua tại Saigon, M. Khiết bớt cho 0$30.

Người nào có lòng mua sách của M. Khiết xin gởi mandat-posle 1$30 cho M Nguyễn-thanh-Khiết 19 Rue Lagrandière Saigon; người mua khỏi chịu tiền gởi sách.

M. Khiết không bán chịu và không bán contre-remboursement, vì bởi có đồng bào hiểu đó.

Xin người lảnh sách bán cho M. Khiết bán theo giá của M. Khiết định trong lời rao nầy.

Cám ơn

THÁT HIỆP
七 俠

HỒI THỨ HAI
Bạch-Thị huân hôn, c...
Khuất-Thần phụ thi...
(Tiếp...

Tiếu đạo-sĩ ấy đáp r... miếu nầy là gia m'ếu... mới hôm qua xây, ng... khiến tới một khẩu c... mẹ người chủ-quán t... đau mà chết, dậy b... cết nơi phía sau m... kịp chôn, còn tạm qua... mai xây tới nghe t...

IMPRIM...
Directeur-...
13, ...

THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI :

NHỨC ĐẦU

BỆNH CẢM

BỆNH GHÍP

CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhận là công hiệu hơn cũng chớ tin

NHẬN KỸ TÊN HIỆU

" USINES DU RHONE "

mới chắc là được thuốc bào chế tinh sảo và công hiệu

1207

Pharmacie Principale
L. SOURÈNE
Place du Théâtre, Saïgon

CRESYLINE
HACHETTE

assainit la maison.
chasse les insectes
détruit les microbes.

TẨY SẠCH UẾ TRƯỢC

giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá mỗi thùng chỉ 8 : 0$50

THỜI-SỰ CẨM-NANG

1928

ĐÃ XUẤT BẢN

Giá mỗi quốn..... 1$50

Ở xa thêm tiền gởi..... 0 30

Thư và Mandat gởi cho :

Imprimerie de PUNION. — Saïgon

Ai mua thuốc

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG?

Tại tiệm tôi chẳng những là về Sơn-thủy vào hồ sơn nước sơn dầu (*peinture à l'huile*) rất khéo mà thôi; tôi cũng lãnh làm Đại-lý cho tiệm *Kim-Lai* ở bến Cầu vột (Kampot), trữ bán nước mắm hòn Phú-quốc hiệt ngon, đã ra ve sẵn và có gắng keo kỹ lưỡng. Nước mắm đã ngon, mà giá bán thật rẻ.

Tiệm tôi cũng có lãnh bán đủ các thứ thuốc cao, đơn hườn, tán của tiệm *Nhị-thiên Đường*. Liệt vị ở Saigon, muốn mua dùng thuốc chi của hiệu Nhị-thiên-Đường, thì xin đến tiệm tôi ở tại đường *Espagne số 115 Saigon* mà mua cho tiện, và cũng được chắc ý hơn, khỏi sợ lầm thuốc giả. Tôi cũng bán y theo giá đã định trong tờ; chỉ nhờ chút dinh hưu-hồng của tiệm chánh vậy thôi. Nhờ chư quí-ông quí-bà hạ cố, tôi rất thâm cảm thạnh tình.

NGUYỄN THỊ NGHĨA.
Cần bạch.

Muốn bán một miếng đất ở tại làng Chí-hòa gần bên đất Thánh chà (đường trường đua đi lên, phía tay mặt)

Diện tích miếng đất ấy được một mẫu.

Ai muốn mua xin do nơi nhà số, 208, Boulevard Bonnard, Saigon.

Đức-Trí-Thế đục hội !
Mở cuộc xổ số tổ.
Ai người yêu mến nước?
Xin cố sức giúm cho.

Hãy hút thuốc

JOB

Các thứ dầu hôi của hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles thứ nào cũng tốt. Thứ dầu hôi Cá (Le Pétrole Poisson) của hãng nầy cũng là dầu có tiếng trong hoàn-cầu. Giá đã rẻ mà thấp lại đượm. Lớt v hãy dùng thử mà coi thì chắc sẽ vừa ý.

REFINED PETROLEUM

極 清 光 火 本 亞 細 亞 公 司 魚 牌

FISH GRAND

ASIATIC PETROLEUM

© COMPANY LIMITED

Trong Lục-tỉnh các tiệm thay mặt cho hãng Cie Franco Asiatique des Pétroles dầu có bán thứ dầu cá cầy.

Sao cho thêm sức thêm khôn
phỏ là điều các cụ ước cho con cháu

Các cụ già là người thao lược, khi gặp trẻ con không những các cụ nói : « Các con hãy ngoan nhé ! » các cụ nói hại : « Các con chớ làm gì mất người, kẻo sức khỏe. »

Thực thế, khi trẻ con đang tuổi lớn lên không gì hại bằng làm nhọc sức kiệt lực. Trong lúc ấy coi cho trẻ thực là khó ; phải làm sao trợ sức cho chúng nó, làm sao cho máu nó được sung túc, cho nó chịu ăn, đó là những vấn đề cốt yếu, nay nhờ gỡi giải quyết được rất dễ, vì chỉ dùng Pilules Pink là đủ cả. Thuốc Pilules Pink bồi bổ cho cơ thể, làm cho huyết được tươi tốt, bổ cho tinh thần, làm cho ăn ngon cơm, tiêu hóa dễ hòa. Về mùa xuân cho trẻ con uống Pilules Pink thực là hợp thời. Bà Harribey ở Limey (Pháp) có nói rằng : « Con gái nhỏ của tôi trước kia xanh xao, nay nhờ Pilules Pink nên được tươi tốt, vì vậy cứ đến mùa xuân là tôi lại cho cháu uống một hộp. »

Thuốc Pilules Pink thần hiệu để trị các bệnh xanh xao xuy huyết, suy não, thiếu lực, nhức đầu, đau da dầy, bệnh trẻ con đang lớn đau bà kinh nguyệt thất thường mọc ít hết kinh.

Có bán ở các hiệu thuốc.

Muốn bán

Vì dư dùng, có người muốn bán một cái xe hơi **Peugeot** *15* **H. P.** *7 chỗ ngồi. — Giá thật rẻ*

Giảng máy còn tốt lắm, mới sơn và làm nệm lại.

Ai muốn mua hay là đi thử xin do nơi Bốn-quán mà hỏi thăm.

LÀM VIỆC NGHĨA VÀ MAY THÌ ĐẶNG LỢI

Thần tài gõ cửa muốn vô. Qui vị chẳng nên bỏ qua dịp may mắn nầy; Xuất ra cọc hai đồng bạc mà không cưng lãnh đặng sau muôn (60.000$) làm giàu khá đến! Muốn thử thời vận thì mau mau mua giấy số của « HỘI NAM-KỲ BỔN QUỐC ĐỨC-TRÍ-THỂ-DỤC », cũng kêu là hội « S.A.M.I.P.I.C. » vừa. Mỗi cái hai đồng (2$ –). Cuộc xổ số ấy đặng lợi bao nhiêu, sẽ dụng nên để làm điều công-ích rất quan trọng như: lập Học-quán cho Annam tại thành Paris, cấp học bổng, chuẩn tiền trợ-cấp cho hội cơ công-ích vân vân.

Số trúng đã nhiều mà lại lớn nữa :

1 số lớn.....	60.000$
2 số nhỏ cái,....	20.000
5 số mỗi cái....	10.000
10 số mỗi cái....	5.000
10 số nhỏ cái....	2.000
30 số mỗi cái....	1.000
100 số mỗi cái....	500

Ngày xổ số định nhằm bữa 11 Novembre 1928.

Giấy số có gởi bán cùng mấy tiệm ngân-hàng và báo-quán.

Qui vị nên tính mua mau: Mác tài bỏ ra hai đồng bạc thiệt đáng làm mà: Dự dự làm chi?

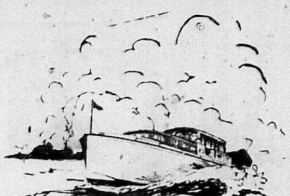
MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỘ

Chú ấn-tích xưa, ông bà mình truyền lại, theo đó tôi tìm thời, chẳng nước xăng là vô nên lần lần hết. — Ông Lê-văn-Phát, B.S. phải sự, thường thọ ngũ đẳng Bội tinh và hàng lâm-trong khi rảnh, có lượm lặc mấy lời truyền miền hay làm ra một pho sách, đặt hiệu là: « Les Contes et Légendes du Pays d'Annam » — Với bổ-ích Pháp, văn chương đặt để một cách tiêu tao, đến đổi người Pháp cũng phải lấy làm khen. Sách Ấy nói về nhơn-tình Annam; soạn giả người Annam, nên Annam đều học it coi thì thông hiểu mau. Rất có ích cho người Annam.

Annam ai đang nên mua một quyển trước cho con cháu ở Tây luận lý xưa của Annam, học cách đặt để theo Pháp, sau giải khuây mỗi buổi.

Giá mỗi cuốn..... 1$50

Bán tại Imprimerie Union Saigon.



ALLO! ALLO!

HÃY CHO TÔI BIẾT COI HÃNG NÀO MÀ BÁN MÁY TỐT HƠN HẾT

Máy xay lúa nhứt hạng CANOT hơi tốt lắm đó.

ẤY CÙNG LÀ HÃNG :

SALON NAUTIQUE

Môn bài 109, Boulevard de la Somme 109, **SAIGON**

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn **250.000** *đồng bạc*

Công-ty làm những việc kể ra sau nầy :

1° — Lãnh tiền đem gởi không hàng kỳ bằng bao Đông-Pháp hay là tiền quan Langsa, cho 4 ly lời mỗi năm; (4 %)

2° — Lãnh tiền TIẾT-KIỆM cho 5 ly lời mỗi năm; (5 %) (bao nhiêu cũng nhận)

3° — Lãnh tiền đem gởi có hạng kỳ, cho 6 ly lời mỗi năm; (6 %)

4° — Đưa chi phiếu (chèques) và gởi tiền qua Đại-Pháp bằng dây-thép hay là gởi theo tàu trạm (transferts par câble ou par courrier);

5° — Cho vay đủ cách;

6° — Cho vay về hàng hóa nhập cảng ở ngoại-quốc (ouverture de crédit à l'étranger).

Công-ty *VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG* sẵn lòng mà chỉ rõ cho đồng-bang chúng ta biết những công việc ở nhà Ngân-hàng mà đồng bang muốn cần dùng.

Ông Huỳnh-đình-khiêm, *Nghiệp chủ ở Gòcông, Danh-dự Hội-trưởng ;*
» Trần-trinh-Trạch, *Nghiệp-chủ ở Baclieu, Chánh Hội-trưởng Bản Trị-sự;*
» Nguyễn-tấn-Văn, *Hội-đồng Thành-phố Saïgon, Phó Hội-trưởng ;*
» Nguyễn-văn-Của, *Chủ nhà-in, Quản-lý Hành-sự.*

SOCIÉTÉ ANNAMITE DE CRÉDIT

54, rue Pellerin

Dây-thép nói số 748. Tên dây-thép : CRÉDITANA.

Feuilleton N° 91

THẤT HIỆP NGŨ NGHĨA

七 俠 五 義

HỒI THỨ HAI MƯƠI BỐN

Bạch-Thị huởn hồn, âm lâm dương lộn ; Khuất-Thân phụ thù, sống ngủ thác say

(*Tiếp theo*)

Tên đạo-sĩ ấy đáp rằng : « Nguyên cái miếu nầy là gia miếu của Oát-Liệt Hầu, mới hôm qua nầy, người sai người ta khiêng tới một khẩu quang-tài, nói rằng mẹ người chủ-quán tên là Các-Thọ mới đau mà chết, dạy bọn tôi phải lo chôn cất nơi phía sau miếu ; song tôi chưa kịp chôn, còn tạm quán lại đó. Hồi sớm mai nầy tôi nghe trong hòm có tiếng khun cộng dờ độ, nên tôi lật đậy, cạy nắp hòm ra. Ai ngờ là người đàn-bà nầy vùng mình ra, rồi áp lại mà đánh tôi xơ vơ xửng vừng ; tôi không biết việc gì. »

Triệu-Hổ nghe lên đạo-sĩ nói như vậy, còn người đàn-bà thì giọng nói giống giọng đàn-ông ; không biết sao mà hiểu được, bèn nói rằng : « Ta không biết gì hết, mà cũng chẳng hơi sức đâu mà nghe cho hết những việc dông dài ! Việt tôi 2 người hãy theo ta về phủ Khai-phong, rồi mặt sức nói sao thì nói. » Nói dứt lời rồi liền vội mở sợi dây lưng của đạo-sĩ đang buộc trong miếu ra, tới quách lão đạo-sĩ mà kéo đi, lại kêu người đàn-bà ấy, bảo phải đi theo ; dẫn ra nơi phía cửa trước, mở cửa mà ra. Kế thấy người đồng bạn cũng dẫn con lửa đem lại cỡ cửa trước.

Triệu Hổ bèn giao lão đạo-sĩ cho tên đồng bạn, rồi vội nắm cương con lừa, ý muốn cởi mà cho đặt thơ ; ai ngờ là người đàn-bà ở sau kêu lại mà nói rằng : « Kìa kìa, người đương đóng trên bờ đất phía Nam kia, giống người hại tôi hôm ra. Ai ngờ là người đàn-bà nầy vùng mình ra, rồi áp lại mà đánh tôi xơ vơ xửng vừng ; tôi không biết việc gì. »

Triệu-Hổ nghe nói chưa kịp nói chi, mà người đàn-bà ấy đã chạy hay lên cỡ đó, chụp đầu người ấy nếu lại cho cứng và nói lớn lên rằng : « Lý-Bảo, mi thất bọng ta cho chết rồi mi đoạt phớt bốn trăm lượng bạc của ta, bây giờ mi đầu ở đâu ? Thôi, ta cũng chẳng bắt đến nhọc-mạng làm chi, mi hãy mau mau đem bạc mà trả lại đã số cho ta thì xong. »

Lý Bảo nói : « Ôi ! con mẹ đàn-bà nầy ở đâu mà vô lý quá, ta với mi vốn không quen biết chi nhau, sao lấy bạc của mi mà mi nói bắt từ như vậy. »

Triệu-Hổ thấy vậy, cùng chẳng thâm tra hỏi làm chi cho lâu, cứ kêu lên đồng-bạn dẫn lão đạo-sĩ đến gần, kéo mở dây lưng bởi nầy mà trói luôn Lý-Bảo lại với lão đạo-sĩ hai người vào một chùm ; rồi dẫn luôn hết về Khai-phong phủ.

Còn tại Tường-phủ-huyện, quan huyện nhơn thấy trong ấy có Tăn-khoa Trạng-nguyên là Phạm-trọng-Vô, nên chẳng dám chết vậy, bèn hỏa-thân giải hết sự vụ đến phủ Khai-Phong, lại đem cả đại lược tình hình mà bẩm hết cho Bao-công nghe. Bao-công liền vội và ra khách, dạy đem Phạm-trọng-Vô vào trước hết.

Quản Sai-dịch vâng lịnh, vâng nhau phò Phạm-sanh vào đến Công-đường ; nhưng mà, Phạm-sanh vẫn cứ nói lâm xâm, không ăn thua gì hết. Công-tôn Cừu bộ thấy vậy thì biết Phạm-sanh bị chứng khí-mê, phong-đàm liền bẩm rằng : « Phải dùng thuốc mà điều lý cho Phạm-trạng-Nguyên mới được.

Bao-công gật đầu, liền khiến quản Sai-dịch phò Phạm-trạng-Nguyên đưa qua dinh quan Chả-bộ ; rồi mới dạy đòi Bạch-Hùng vào, mà hỏi lại do cớ việc.

Bạch-Hùng vào qui trước công-đường mà bẩm rằng : « Tôi tên là Bạch-Hùng, nhà ở tại Bán-hầu-thôn, nơi phía Tây-Nam núi Vạn-toàn-san, lấy nghề săn bắn mà sanh nhai ; nhơn vì ngày nọ tôi gặp cọp tha đứa nhỏ, tôi rằng sức giết con cọp mà cứu được đứa nhỏ vô, hỏi ra tên họ nhà cha quả-quán của nó thì tôi mới biết nó là cháu ruột của tôi, nên tôi mới hỏi phăng tới nữa ; cháu tôi chỉ chưng cho tôi đi kiếm. Đi vòn tỉ gần núi phía Đông, thấy nơi chân gốc cây, có một con lừa bằng tại đó. Tôi tưởng là lừa của anh rể tôi, chẳng dè cũng trong lúc ấy, tôi lại gặp một người ở tỉnh Hồ-quảng, phủ Võ-xương, huyện Giang-hạ. »

(*Mai tiếp*).

ECOLE DE DACTYLOGRAPHIE

Sténographie et Comptabilité Pratique

PHẠM-VĂN-VINH

14, Rue Legrand de la Liraye, 14
(Bakao) Saïgon

Trường dạy học-sanh may viết chữ tắc, bút toán và chữ Ân-lê. Mấy khoa-học, Giáo-sư Langsa dạy rất cẩn mẫn và mau giỏi. Học ba tháng nên nghề và sẽ bảo kiết cho làm việc.

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN

Directeur-Propriétaire : NGUYỄN-VĂN-THIỆT,

13, Rue Lucien Mossard. — SAIGON

TIRAGE 2.500 EXEMPLAIRES

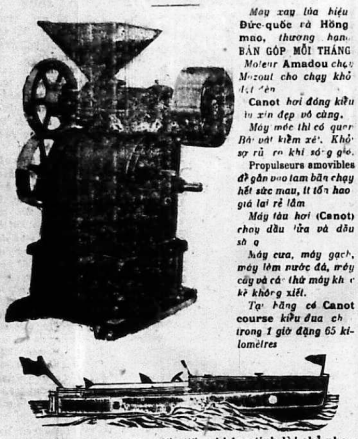
Le Gérant : LÂM-VĂN-NGỌ.

MÁY XAY LÚA BÁN CHỊU

Xin mời quí vị đến xem máy móc của hãng :

Comptoir auxiliaire de commissions et de représentations

115, Boulevard de la Somme, SAIGON.



Máy xay lúa hiệu Đức-quốc rà Hồng mao, *thương hạng.* BÁN GÓP MỖI THÁNG

Moteur Amadou *chạy Mazout cho chạy khỏi lửa đèn*

Canot *hơi đóng kiểu lịch xinh đẹp vô cùng.*

Máy móc thì có quan Bảo vật kiểm xét. Khỏi sợ rủi ro khi sóng gió.

Propulseurs amovibles *để gắn vào làm bằng chạy hết sức mau, ít tốn hao giá lại rẻ lắm*

Máy tàu hơi (Canot) *chạy dầu lửa và dầu xăng*

Máy cưa, máy gạch, máy làm nước đá, máy cày và các thứ máy khác kể không xiết.

Tại hãng có Canot course *kiểu đua chạy trong 1 giờ đặng 65 kilomètres*

Hãng nầy rèn máy đặng lấy tiếng không tinh lời, chủ nhơn là người Annam. Hết dạ trung thành với nòi giống.

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie

Cours de Français et d'Anglais

18, Rue Thomson DAKAO — SAIGON

Bổn-trường dạy học-sanh máy viết, bát toán, viết tắt, chữ Ang-lê và chữ Langsa. Các vị giáo-sư tại Bổn-trường đều chọn rằng tay khoa mục quốc-văn, đã từ cách giáo dục lân tâm dạy dỗ, cốt lấy tiếng khen, học trong 3 tháng thì trở nên người thư-ký giỏi giắn và buôn bán bậc thượng. Có hai lớp dạy riêng chữ Langsa và chữ Ang-lê. Mỗi đêm đều có dạy đủ các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Một Ông cử nhơn luật khoa có cấp bằng thượng đẳng đại học đường tại Paris lo về phần thanh-tra khoa thương-mãi và khoa sư-phạm lo chuyên dạy các khoa sở trường.

COURS D'ANGLAIS (Một Ông giáo sư Ang-lê)

COURS DE BANQUE, COURS DE COMMERCE, COMPTABILITÉ COMMERCIALE — *Directeur technique et Professeur : 1 Licencié en Droit, 1 Diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Paris (Professeur : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce).*

Học sanh có cấp bằng sơ-học, học khoa bát toán tại Bổn-trường trong ba tháng biết làm sổ Nhựt-kỳ (Journal) biết tính lỗ lời, khóa sổ khai sổ mới (Dresser comptes Pertes et Profits, Bilan et Passer en Journal les articles d'inventaires de clôture et de réouverture des comptes).

STÉNOGRAPHIE (*Professeur*) : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce

COURS DE FRANÇAIS ET DE CORRESPONDANCE COMMERCIALE. — *Professeurs :* 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de Pédagogie. 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce.

HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG ĂN TIỀN

DACTYLOGRAPHIE : *Chargé du Cours :* l'Ancien Secrétaire dactylographe

Có ai cần dùng người làm việc, thì Bổn-trường lo dìu dắt học sanh siêng năng hạnh kiểm và tánh nhanh lẹ, như khi trước vậy. Nhưng học sanh ở xa thì Bổn-trường lo có chỗ ăn ở tử tế.

Thơ và dây thép xin gởi cho

Monsieur BÙI-NGỌC-THỰ

Directeur-Fondateur, 18, Rue Thomson, Saigon.

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur **RIF**

Vệ-sanh TỬU của *Lương-y* RIF chế ra

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gan cốt, càng là trám hiện tinh thần, bổ kỷ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm nội thấy ngày xuân đã thăm mòn, hễ uống rượu nầy vô, thì ít đặng sống lâu thành đồng, một mảy tuổi cũng như trẻ, lại mảng hơn xưa.

Cho con nít biết uống rượu, đón bổ mỗi máu, cơ huyết bạch, cơ chất, nhưng kẻ hao tổn tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ lắm bội, da mặt đỏ rang, tinh thần trán hiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 109-192, Cholon.

Bán tại 19 — Pharmacie Franco-Chinoise des Marins, Cholon.

Trinh-thám tiểu thuyết

Số hiệu bản án 113

Tác-giả Pháp-văn : Gia-bảo-nhi-Ảo
Dịch-giả Nam-văn : Trần-song-Bình.

HỒI THỨ SÁU

(tiếp theo)

Đại-ca là bực thanh-niên, đường công danh còn mong tấn bộ, tay bị rủi ro một buổi, chẳng nên bức tức phiền lòng, vả lại Đại-ca bạn hữu nhiều người, cũng có kẻ sẵn lòng cứu giúp, nếu Đại-ca cần dùng tiền bạc, tôi xin xuất phần nơi gia tài.

Bà-Lỗ châu mày mà rằng : Đa tạ.... đa tạ... việc tôi ngày nay khó quá, chẳng biết toan liệu bề nào. dầu thân cầu thiên-hạ vô một tay, cũng không bổ ích việc gì hết thảy.

Lập-Hoa hỏi : Có sao vậy.... có sao vậy... Đại-ca không cần dùng tiền bạc, thôi Đại-ca muốn ở lại thành Paris chăng ?

Bà-Lỗ đáp : Chưa biết... chưa biết... vì lòng tôi hãi còn bối rối, nên tôi chưa định ở chỗ nào.

Lập-Hoa nói : Hễ nói thật thôi mất lòng, xin Đại-ca miễn chấp, nay tôi hiến cho Đại-ca một kế, phải bỏ thành Paris mà đi, vậy xin Đại-ca nghe lời của tôi, đặng chờ ân nâng thấy lạc thạch xuất, nếu Đại-ca cứ quyến luyến ở đây mãi, thời công chuyện không xong.

Bà-Lỗ hỏi : Hiền-hữu có lời trung cáo, thôi tôi cũng bằng lòng, phẳng như ân nầy không trở mối mảnh, thời tính bề nào cho tiện ?

Lập-Hoa nói : Sự ấy tôi và Cát-quân đã bàn luận với nhau rồi, nếu ân nầy không trở mối mảnh, thời Đại-ca phải bán hết gia tài, lánh qua Mỹ-châu thương mãi, chừng nào trong tay có bạc ức bạc triệu, sẽ trở về Paris, khi đó, Đại-ca sự sản giàu to, chẳng sợ ai kích bác, nếu người nào dám nghi Đại-ca trộm bạc Phá-an-Đức, thời đem Hoàng-kim mà đánh nát đầu nó đi.

Bà-Lỗ nghe bấy nhiêu lời, nẫu không ưa ý, song chàng có tánh hay kiên nhẫn, chẳng cải lẫy mất lòng. Bà ta ngẫm nghĩ giây lâu, bèn đáp lại mà nói : Hiền-hữu nói vậy cám ơn, tôi xin thẳng thắng sẽ liệu, nay tôi cứ ngại ngùng trong dạ, vì chưa biết ý kiến của Phá-quân thế nào ?

Lập-Hoa nói : Tôi với Phá-quân dượng chân mặc lòng, hai đàng cũng có cân hiểm hận, đã hơn hai tháng, tôi chẳng bước tới Ân-Đức ngân-hàng song Gia-phật-lang học chuyện với tôi, thời tôi biết ý kiến của Phá-quân đã rõ. từ khi Phá-quân xây ra sự thế đạo, cửa đóng cửa nhà bàng cả ngày, nghe nói ông ta để dạ sầu phiền, lại hơn Đại-ca bị cáo, nay ông ta mang bịnh rất nặng, ngày đêm nằm miết trong phòng.

Bà-Lỗ lại hỏi : Phá-phu-nhơn và Mai-cô-nương mạnh giỏi hay không ?

Lập-Hoa đáp : Phá-phu-nhơn mạnh giỏi như thường, cứ một bề giữ đạo (đạo thiên chúa) còn biểu-tị tôi sớm sớm nữ-trang đã thôi, đặng xuất giá theo chồng.

Bà-Lỗ lại đặt hỏi : Mai-cô-nương có chồng rồi sao ?

Lập-Hoa đáp : Thưa phải..... nghe nói biểu-tị tôi gặp một chàng thợ may kỹ xảo hơn đời, muốn kết làm phu phụ, hôi ra thời chàng kia lạ mặt, không ai biết quê quán ở đâu, Bà-Lỗ nghe nói ngẩm ngùi, cắt chép miệng mà nói : Mai-nương ơi.... Mai-nương ơi...

Lập-Hoa giả đò không nghe, bèn đứng dậy mà nói : Nay tôi có việc cần kíp, phải từ biệt Đại-ca ít ngày, tôi sẽ tới hầu chuyện biểu-tị của tôi, đặng thuật lại cho Đại-ca biết rõ, còn Đại-ca đương cơn hoạn nạn, tôi nỡ nào lọa thị điềm nhiên, vậy tôi tô thật mấy lời, xin Đại-ca ghi dạ, chẳng chăng cũng một luân lễ, thôi tôi tới đây, Lập-Hoa nói rồi, từ tạ ra đi liền đó.

Lập-Hoa mới bước ra khỏi cửa, Đoan-Lý ngồi trong phòng nhảy ra, thảy Bà-Lỗ đứng sửng bên nhà, bèn lớn tiếng kêu Bà-Lỗ mà hỏi : chàng Lập-Hoa là thân hữu của Tiên-sanh sao ?

Bà-Lỗ gặc đầu rằng : Thưa phải.... chàng kia là thân hữu của tôi thật, nên chàng muốn xuất gia tài phần nửa, đặng cứu giúp tôi hồi nầy.

Đoan-Lý cười lại rằng : Tiên-sanh lầm..... tiên-sanh lầm..... nếu chàng kia hảo tâm với Tiên-sanh, thời nói xuất cả gia tài cứu giúp, nay chàng chỉ nói xuất gia tài phần nửa, thời đã biết chàng là người bền lẫn rồi, chẳng nói vậy là nói hết hồi thì thôi, chẳng nên để lòng tin cậy, vì lại chàng hữu Tiên-sanh bán hết đồ đạc, đem thân qua ở hội-chánh, cầu nói ấy cũng có duyên cớ chi đây, không hữu ý chăng cho được.

Bà-Lỗ ứng khẩu rằng : Phải... phải... tôi nghe chàng kia nói thế, cũng chưa biết hư thiệt lẽ nào ?

(Mai tiếp)

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN

(Peptone, Glycérophosphate et Kola)

Bổ vị thuốc rất đại bổ không thứ nào bì kịp, chế riêng cho mấy người nào không ăn ngon, ngủ không đặng yên giấc, hay là mệt nhọc vì làm công chuyện nhiều.

Thật là một thứ rượu mùi vị rất ngon ngọt.

Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ rượu nầy thì mau phục sức mạnh lại; thì phải bám hai của nhà thuốc.

Xin xem cho kỹ cái hiệu

Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS

và đòi cho thứ nào thì thôi.

Giờ tắm hừng kề. Bể lặng nắng chang chang ;
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoản bước hước ngoài khơi

NGƯ ÔNG KẾ BÀI HẠT

Dường ấy thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUA, há chẳng nên mượn máy « KODAK » chụp làm dấu tích !

Bấy đến lựa mua mua máy chụp hình hiệu « KODAK » nơi chỗ làm Đại lý.

PHARMACIE PRINCIPALE

ở ngang nhà hát tây.— SAIGON.

Vui lòng đem đến cho hiểu ra nhà chụp hình khác

Sức lực mạnh mẽ

thì lày làm cần ích

mà làm cho những công việc của mình được hoàn toàn. Nếu mình đa đoan phần sự thì phải lao thân tiêu tứ. Bởi vì sự tráng kiện của mình mất thì cái tuổi xanh của mình lạ rồi chi. Như tuổi của chư-tôn đây thật là chưa phải già vậy !!! Nhưng mà chư-tôn giả hập để thì thật là lạ. chư-tôn muốn vậy.

Nếu rái quân xanh nó trở lại cho chư-tôn một lần nữa thì tự nhiên chư tôn sẽ được mạnh khoẻ, được trẻ g kiện như thuở còn thơ. Được đủ sự tốt đẹp xưa thì chư-tôn lấy làm sui vì mà làm việc hằng ngày trở lại. Vậy thì hãy khỉ sự uống ngày hôm nay thứ thuốc mới lạ nầy, tánh vẫn hiện mà thật là hay, thuốc ấy là :

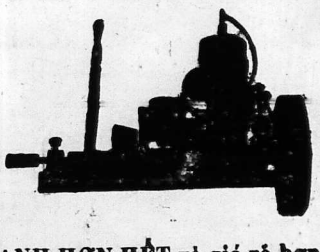
FLOGALINE

Bổ gân cốt. — Làm tăng viên với những chất của loài thảo mộc và thận của thú vật. Giá trị bổ gân cốt sang vị và làm cho từ chi gầu đuôi trở mạnh như thường.

Có trữ bán tại PHARMACIE PRINCIPALE LAFOUIRÈNE, *ngang nhà hát tây, Saigon.*

MÁY CHẠY DƯỚT NƯỚC

HIỆU : L. L. 57-v-10 MÀ LỰC



KIỂU RIÊNG ĐỂ CHO TÀU BÈ CHẠY MÁY

SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết

Xin hãy đo tại

A.C.R.I.C.

3 Bd NORODOM — *SAIGON*

Thuốc mới bài uống vào lỗ miệng, trị

BÍNH TIÊM LA

Uống thế khỏi chích thuốc

Thuốc viên — Khỏi lo phế

SYPHILIS

SIGMARGYL

Laboratoire Chimiothérapique, 2, Place du Théâtre Français, PARIS, et toutes Pharmacies.

Pharmacie Principale
L. SOLIRÈNE
Place du Théâtre, Saïgon

CRESYLINE

assainit la maison
chasse les insectes
détruit les microbes

THUỐC HIỆU:

Capsules de Santal Salolé Thomas

Khi trước ông Lương-y Méderva có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin lắm.

Trong tờ « Times-báo » tháng Juin năm 1865 trương thứ 571, ông lương-y ấy có làm một bài diễn-thuyết như vầy:

Thuốc nầy hay hơn thuốc Copahu & Cubèbe uống nó vô hai mà mùi thơm tho; dẫu uống bao nhiêu cũng không phạt ti. uống nó rồi cái mùi nước đái phải khác xa và trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Salol các y-viện đều dùng nó đã đặng 25 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy bổ thận.

Trong thứ thuốc hoàn nầy có nhờ vị Salol vào trong Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lão dương cùng là bổ dưỡng kỉ ra tráng kiện.

Thuốc nầy dễ uống làm hễ vào bụng rồi thì man thao.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới mười hoàn thì chắc lành bịnh lận, bất kỳ lâu mới gì phải mạnh rảo

---

HỄ MUA DAO THÌ PHẢI COI CHO CÓ CON DẤU NÀY

khác, vào lưỡi dao

thì mới thiệt là dao tốt

Đừng nó thì thiệt là hèn

D. Frères & Cie. — Lyon

HÃNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KỸ NGHIỆP CHO HÃNG

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON

1, Rue d'Ayot. — Saïgon

Hãng làm gạch bông và gạch bằng xi-măn cẩn đá cẩm thạch đủ thứ mau xinh đẹp và chắc vô cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hãng nầy biết cách làm gạch theo kiểu cách kim-thời và máy móc làm gạch cũng đều là đồ tân chế.

NHÃN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG CỦA BỔN-HÃNG

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE

CARREAUX & MOSAÏQUES

Maison Fondée en 1900

rue d'Arras et Lucien Lecouture

CHOLON — SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măn đủ thứ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bổn-hiệu sẽ gửi cho.

Đây quý đồ tiền: [illegible] — 6218 07

VỀ RA THÔNG THẢ

Đường ở đường Lucien Lecouture. — Chợ-cũ gần trại lính tập ở-ma.

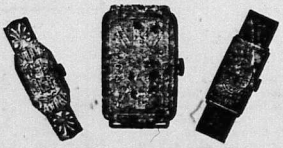
ĐỒNG-HỒ TRÁI QUÝT

EBERHARD

thì rọi đẹp và chạy đúng hơn hết

Có tại hãng đủ thứ: Bằng vàng, bằng bạc, bằng nickel

XIN MẤY HỎI — GIÁ BÁN RẺ LẮM



Chẳng có bán tại Bổn Hãng: Đồng-hồ đổ giờ như chuông nhà-thờ.

Thứ chánh hiệu WESTMINTER, có 8 thứ tiếng khác nhau.

Giá từ 85 $ 00 tới 85 $ 00

Cân thứ đánh giờ có 15 giọng khác nhau, đọc bài « Ave Maria » thì

Giá từ 110 $ 00 tới 190 $ 00

CÂY CHẠM TRỔ KHÉO CỰC KỲ

CAFFORT — Saïgon—Pnompenh

Các bà muốn trong gia-đình đặng yên ổn chăng?

Muốn cho con cái đặng sớn sơ vui chơi mau đỏ da thắm thịt chăng?

Muốn được các sự ấy thì không chi bằng các bà dùng:

Sữa bò hiệu « BERNA »

mà nuôi con thì mau thấy nó khôn lớn mạnh giỏi và thông minh đỉnh đạt.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:

Hãng L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRICAINE.

Hãng nghánh ở: SAIGON, PNOMPENH, HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BENTHUY, THAIBINH, YUNNANFOU, TOURANE, HUE, QUINHON, NHATRANG, DONGHOI, THUXA.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

Tiệm chánh ở tại Quảng-đông tỉnh-thành — Đường Sại-Tân

Tiệm nghánh ở tại Nam-kỳ Cholon, đường Canton — Miên bài 47, và ở tại Kamvang (PNOMPENH) — Đường Pasire số 96

Nhị-Thiên-Đường Bổ Phế Thánh dược thủy

Thuốc bổ phế thánh dược thủy rất nên ứng nghiệm như thần, danh tiếng lẫy lừng trong ngoài đều biết, các chứng ho đàng đến đi bất, không sai, tánh thuốc nồng hàng chẳng táo đã cứu khỏi nhiều người, thật là một thứ thuốc hay thượng hạng độc nhất vô nhị.

Chủ trị những bịnh như sau nầy: Thương phong (cảm gió) sanh ra ho hen, đàm nhiều nhứt nóng, hụt hơi, ho lao ho lâu, con nít bị phong hàng, hơi thở nóng nảy, phổi sinh lao nhiệt, tất: tiếng, bất tức, nóng hàng hoặc lớn tuổi bịnh ho, cả thảy các chứng bịnh đó dùng đến thuốc nầy thì đặng an nhiên vô sự mạnh mẽ như thường, ăn ngon ngủ ngon rõ ràn ý lẽ một thứ thuốc hay lạ thường, chẳng có thuốc nào bì kịp.

Chư tôn trưởng có lòng hay vì mua dùng, xin hãy nhớ kêu tâm nhìn kỹ nhãn hiệu ông Phái mập của bổ đường có cầu chăng nơi lòng kẻo lầm thứ giả ngăn vào thêm hại. Bởi lẽ nầy cố kỉ vi thuốc tâm chế thuốc bịu ba, ngoài làm hộp ve, lọ, nhãn dống bịch của bổn đường đem đi bán khắp tỉnh khắp lòng mà gạt thiên hạ.

Cách dùng: Trước khi dùng thuốc phải lắc cái ve cho thuốc trộn đều mỗi ngày uống bốn lần, người lớn mỗi lần 1 muỗn soupe 3 giờ đồng hồ uống 1 lần, như bịnh giảm thì thuốc cũng phải giảm, con nít từ 1 tới 2 tuổi cho uống 10 giọt từ 2 tuổi đến 6 tuổi uống 15 giọt, từ 6 tuổi đến 11 tuổi 20 giọt từ 11 tuổi đến 16 tuổi uống nửa muỗn café như chứng bịnh chưa dứt thì cứ uống hoài đến hết bịnh thì thôi, đến có một bữa uống rồi một bữa nghỉ mà hóa ra trễ nãy sự kiến hiệu của thuốc.

Mỗi ve lớn giá là . . . . . 0 $ 00

Mỗi ve nhỏ giá là 0 60

Kính cùng quí vị đặng rõ: ĐẠI-ÍCH tại con đường Thủy-binh số 383-385 Cholon là một nhà trữ rất nhiều xe-máy đẹp, đủ màu, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTION TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Đến SUCCÈS đu kiểu, treo và đồ bán rất tiện, sáng không hiệu đến nào sánh kịp.

Trẻ: Đồ đồ phụ tùng xe-máy, vỏ đồ phụ tùng đến Succès rất mong mua xe-kéo, xe-hơi và nệm xe-hơi.

Kính mời quí vị Lục-châu chiếu cố, bán rất rẻ, vì có lại nhiều lắm.

Hàng gởi theo cách lãnh hóa giao ngân. (contre remboursement). Vị nào sẵn lòng chiếu cố, xin gởi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kính cáo.

ĐẠI-ÍCH, 383-385. — rue des Marins. — Cholon

YATRÈNE 105

Thuốc trị bịnh kiết.

Bào chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc nầy uống nó thì thấy mau hết hẳng hòi.

Độc quyền trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.

Ở ngang nhà hát tây Saïgon.

SẮP MỞ

Ba

PACHOO Frères & Cie